



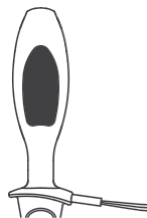
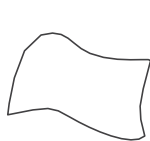
perfectPFE



Használati utasítás
Kérjük, olvassa el figyelmesen

TensCare™

Gyorsindítási útmutató



1

Tisztítsa meg a szondát egy törölkendővel vagy meleg szappanos vízzel.

3



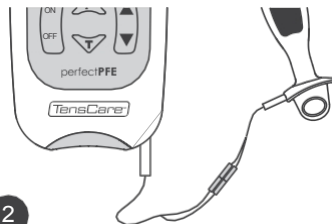
Helyezze a szondát a hüvelybe úgy, hogy a fémelemek kifelé nézzenek.

5



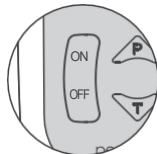
Válasszon ki egy programot a P gomb megnyomásával. Kezdje el az edzést az intenzitás növelésével.

2



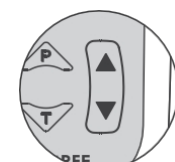
Csatlakoztassa a szondát a készülékhez.

4



A készülék bekapcsolásához 5 mp-ig tartva lenyomva a bekapcsológombot.

6



Tartalomjegyzék

1.	Eszköz leírása	3
1.1.	Bevezetés	3
1.2.	Rendeltetésszerű cél	3
1.3.	A készlet tartalma	3
1.4.	Kezelési programok	3
1.5.	Vezérlők és kijelző	5
2.	Hogyan kell használni	6
2.1.	Eszköz beállítása	6
2.2.	Felkészülés a munkamenetre	6
2.3.	A szonda behelyezése	7
2.4.	Munkamenet indítása	7
2.5.	Az ülés során	8
2.6.	Egy kezelés után	10
2.7.	A kezelési útmutató összefoglalója	11
2.8.	Alternatív elektródás kezelés	12
2.9.	Alternatív anális szondás kezelés	12
2.10.	Kegel-gyakorlatok	13
3.	Hibaelhárítás	14
4.	Eszközázolás	15
4.1.	Tisztítás	15
4.2.	Tárolás	16
4.3.	Akkumulátor csere	16
4.4.	A szonda és a vezeték gondozása	16
4.5.	Cserealkatrészek/kiegészítők	17
5.	Műszaki leírás	18

1. Eszköz Leírás

1.1. Bevezetés

A Perfect PFE egy klinikailag bizonyított elektromos izomstimulátor, amelyet a vizeletinkontinencia kezelésére és a medencefenék egészségének javítására terveztek. Egy kis hüvelyi szondán keresztül juttatott gyengéd elektromos jeleket használ a medencefenék izmainak stimulálására és összehúzására. Ez elősegíti az izomerő, valamint a medencefenéki izmok és a húgyhólyag ellenőrzését, segítve ezzel a következők csökkentését vagy megszüntetét a vizeletszivárgást. A medencefenék stimulálása segíthet a szexuális egészség javításában is.

A Perfect PFE a krónikus kismencedei fájdalom javítására is használható

Rendeltetészerű használat esetén a Perfect PFE a következőkre képes

a következő klinikai előnyökkel járni:

- A stressz inkontinencia epizódok csökkent gyakorisága
- A sürgető inkontinencia epizódok csökkent gyakorisága
- Javított medencefenék izomerő és hólyagszabályozás
- A krónikus kismencedei fájdalom enyhítése

1.2. Rendeltetészerű cél

A Perfect PFE egy olyan orvosi eszköz, amelyet otthoni egészségügyi környezetben történő használatra terveztek a stressz-, sürgősségi és vegyes vizeletinkontinencia tüneteinek kezelésére. A Perfect PFE-t a krónikus kismencedei fájdalomak javítására is tervezték. A Perfect PFE alkalmas

olyan felnőttek (18 év felettiek) általi használatra, akik képesek a készüléket kezelni és megértik az utasításokat.

Ne használja a készüléket más célra.

1.3. Készlet tartalma

- 1 x Perfect PFE készülék
- 1 x Liberty Loop hüvelyi szonda (X-VPL)
- 1 x Vezetékezőkabel (L-CPT)
- 2 x AA elem
- 1 x tároló tasak
- 1 x használati utasítás



1.4. Kezelés programok

A Perfect PFE inkontinencia és krónikus kismencedei fájdalom kezelésére használható.

Inkontinencia

A Perfect PFE az Ön inkontinenciájának típusától függően különböző elektromos izomstimulációs (EMS) kezelési programokkal rendelkezik.

Stressz inkontinencia

Stressz-inkontinenciáról akkor beszélünk, amikor a vizelet olyan tevékenységek során szivárog, mint a köhögés, tüsszentés, nevetés vagy testmozgás. Ez azért történik, mert a húgyhólyagot és a húgycsövet tartó izmok meggyengülnek, gyakran szülés, öregedés vagy műtét következtében. Ennek következtében a

Az izmok nem tudják kontrollálni a vizelet kibocsátást, ami véletlen szivárgáshoz vezet.

Inkontinencia

Sürgősségi inkontinenciáról akkor beszélünk, amikor hirtelen, intenzív vizeleti inger jelentkezik, amelyet önkéntelen vizeletürítés követ. Akkor fordul elő, amikor a hólyagizmok túl gyakran húzódnak össze. vagy kontrollálatlanul, még akkor is, ha a hólyag nem telt meg. Ezt okozhatják fertőzések, neurológiai állapotok vagy más, a háttérben meghúzódó egészségügyi problémák.

Vegyes inkontinencia

Vegyes inkontinenciáról akkor beszélünk, ha a személynek mind stressz-inkontinenciája, mind sürgősségi inkontinenciája van, azaz vizeletet szivárogtat.

olyan tevékenységek során, mint a köhögés vagy a testmozgás, és hirtelen, erős vizeleti ingerük is van, amelyet nem tudnak kontrollálni.

Prog.	Leírás	Alapértelmezett kezelési idő	Használati útmutató
Stressz	Az ingerlés izomösszehúzóásokat vált ki, ami segít megerősíteni az izmokat.	20 perc	A készüléket naponta egyszer kell használni, és a javulás jellemzően négy héten belül észrevehető.
Sürgőss	A gyengéd stimuláció megnyugtató a hólyagizmot, csökkenti az önkéntelen összehúzóásokat és megakadályozza a váratlan hólyagürítést.	Folyamatos	A készüléket naponta egyszer kell használni, és már két hét alatt észrevehető javulás érhető el.
Vegyes	A stressz- és készletési programok kombinációja a vegyes inkontinencia kezelésére.	20 perc	A készüléket naponta egyszer kell használni, és a javulás jellemzően négy héten belül észrevehető.

Kismencedei fájdalom

A Perfect PFE fájdalomprogramja transzcután elektromos idegstimulációt (TENS) alkalmaz a krónikus kismencedei fájdalom enyhítésére. A TENS egy klinikailag bizonyított és biztonságos kezelési lehetőség a fájdalomcsillapításra.

A Perfect PFE alacsony frekvenciájú TENS-t használ. Ez elősegíti az endorfinok, a szervezet természetes fájdalomcsillapítójának felszabadulását. Az endorfin felszabadulás 40 perc alatt épül fel, és az ingerlés befejezése után több órán át tart.

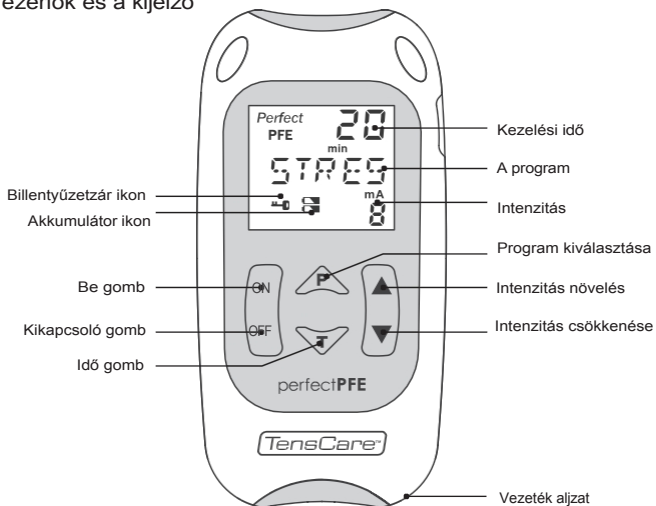
Válasszon a következő kezelések közül programok:

Tone	Utókezelési program a medencefenék egészségének fenntartására, miután a javulás megtörtént. Ez a program a szexuális egészségre is ajánlott.	20 perc	Hetente kétszer használja.
------	--	---------	----------------------------

Fájdalom	A TENS stimuláció enyhíti a krónikus kismencedei fájdalmakat.	Folyamatos	Használja fájdalom esetén. Bár használhatja hosszabb ideig, a maximális megkönnyebbülés jellemzően a következő esetekben érhető el körülbelül 40 perc elteltével.
----------	---	------------	---

i Megjegyzés: A Perfect PFE inkontinencia kezelése akkor a leghatékonyabb, ha Kegél-gyakorlatokkal egészül ki. Ezek a medencefenék izmainak akaratlagos összehúzódását és ellazítását foglalják magukban. A Kegél-gyakorlatok elvégzésére vonatkozó útmutatást lásd a 2.9. pontban.

1.5. Vezérlők és a kijelző

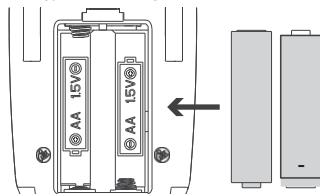


2. Hogyan kell használni

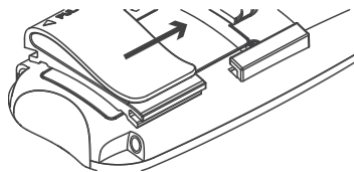
2.1. Eszköz beállítása

Az akkumulátorok beszerelése

1. Távolítsa el a készülék hátoldalán lévő elemfedelelet.
2. Helyezze be az elemeket úgy, hogy a pozitív (+) és a negatív (-) végét a rekeszben lévő megfelelő csatlakozókkal egyezzenek meg.

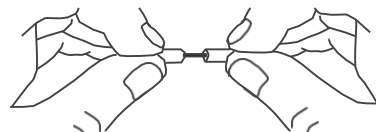


3. Helyezze vissza az elemfedelelet.
4. Az övcipesz használatához csúsztassa az övcipeszt a készülék hátsó csatornáiba.



Csatlakoztassa a vezetékeket

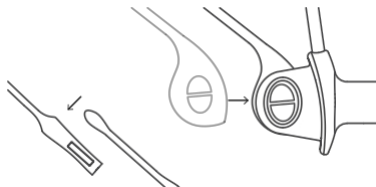
1. Helyezze a vezeték műanyag végét a készülék hátoldalán lévő aljzatba.
2. Nyomja a vezetékhez való fémtűskéit a szonda vezetékének aljzataiba.



A mutató csatlakoztatása

A Liberty Loop szonda egy levehető mutatóval rendelkezik, amely vizuális jelzőként szolgál a medencefenék izomösszehúzódások hatékonyságának ellenőrzéséhez.

1. Szerelje össze a mutató két felét.
2. Helyezze a mutató alját a szonda végén lévő kör alakú lyukba, biztosítva, hogy a mutató a következő szögben álljon:



2.2. Felkészülés a munkamenetre

1. A szonda behelyezése előtt távolítsa el a szondát a hüvelyből.
2. Tisztítsa meg a szondát a használat előtt a első alkalommal és minden egyes használat után. Tisztítsa alkoholmentes antibakteriális törülközővel, mint például a TensCare Wipes, vagy meleg szappanos vízzel történő mosással.
3. Kenje meg a szonda fémlemezeit vízzel vagy vízalapú kenőanyaggal (például a TensCare Go Gel).

4. Kerüljön kényelmes helyzetbe, például üljön vagy feküdjön, térdei behajlítva, lábai pedig laposan.

2.3. A szonda behelyezése

1. A készülékhez csatlakoztatott és megfelelően bekenet szondát óvatosan vezesse be a hüvelybe.

! Figyelmeztetés: A szonda behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a Perfect PFE ki van kapcsolva.

2. Ügyeljen arra, hogy a szonda fém oldala a csípője felé nézzen.



3. Kerülje a szonda túl mélyre történő behelyezését; a megfelelő pozicionálás érdekében a végén lévő karimának a hüvelyen kívül kell maradnia.



Karima

i Megjegyzés: A szűk alsónemű vagy farmer viselése segíthet a szonda helyén tartásában és a megfelelő érintkezés fenntartásában.

az ülés alatt.

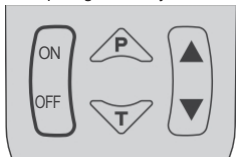
2.4. A munkamenet indítása

Be- / kikapcsolás

1. Kapcsolja be a készüléket a és

tartsa lenyomva a bekapcsológombot 3-5 másodpercig.

2. Kapcsolja ki a készüléket a kikapcsoló gomb 3-5 másodpercig tartó lenyomásával.



i Megjegyzés: A készülék automatikusan kikapcsol, ha az intenzitás beállítása több mint 5 percig nulla értéken marad.

Program kiválasztása

1. Válassza ki a kívánt programot a P gomb megnyomásával. (Lásd az 1.4. fejezetet Kezelési programok).



Minden egyes programváltáskor az intenzitás szintje visszaáll nullára.

Bekapcsoláskor a készülék megjegyzi a legutóbb használt programot.

Kezelési idő kiválasztása

1. A kezelési idő kiválasztásához nyomja meg a T gombot. A kijelző villogni fog a min ikon.



2. Nyomja meg a▲▼ gombot a kezelési idő megváltoztatásához a 10, 20, 30, 45, 60, 90 perc vagy a folyamatos kezelési idő között.

3. Nyomja meg újra a T gombot a kezelési idő megerősítéséhez.

Javasoljuk, hogy az egyes programokhoz az alapértelmezett kezelési időket használja.

i Megjegyzés: Mint a rendszeres izomgyakorlatoknál, minél hosszabb az edzés, annál nagyobb az izomfáradtság és az idő.

a helyreállítható.

i Megjegyzés: A kezelési idő nem állítható a vegyes programban. Ez 20 percre van beállítva.

i Megjegyzés: Az Urge program esetében az alapértelmezett kezelési idő folyamatosnak van beállítva. Kezdje a napi 20 perces kezelés, és növelje az időtartamot, ha 2 hét után nem észlel javulást.

i Megjegyzés: A fájdalomcsillapító program addig használható, amíg szükséges. Miközben hosszabb ideig is használhatja,

a maximális enyhülés jellemzően körülbelül 40 perc elteltével érhető el. Hosszabb használat izomfájdalmat okozhat.

Munkamenet indítása

A szonda behelyezésével kezdje el a kezelést az intenzitás növelésével a

▲ gomb.



A kezelés visszaszámlálója elindul.

2.5. Egy munkamenet során

Intenzitás kiválasztása

Válassza ki a stimuláció intenzitását a ▲▼ gombok.

A Perfect PFE 99 intenzitási szinttel rendelkezik. A▲ és a▼ gombok minden egyes megnyomásával 1mA-val módosítható az intenzitás. Az intenzitás

a▲▼ gombok lenyomásával és nyomva tartásával gyorsan növelhető vagy csökkenthető.

Prog.	Ajánlott intenzitás beállítás
Stressz	Növelje az intenzitást, amíg a hüvely körüli izmok össze nem húzódnak.
Sűrűtés	Növelje az intenzitást úgy, hogy az erős, de kényelmes legyen. Nincs szükség izomösszehúzódnásra.
Vegyes	Az első 10 perc: Lásd a Stressz útmutatót. Második 10 perc: Lásd Urge útmutatás.
Tone	Növelje az intenzitást, amíg a hüvely körüli izmok össze nem húzódnak.
Fájdalom	Növelje az intenzitást úgy, hogy az erős, de kényelmes legyen. Nincs szükség izom-összehúzódnásra.

Az intenzitást a kezelés közepén növelni kell, mivel a teste hozzászokik az érzéshez.

Ha az érzés kellemetlenné válik, csökkentse az intenzitást.

i Megjegyzés: 20 körüli intenzitási szinteknél, ha a Perfect PFE megszokadást észlel, akkor automatikusan

visszaállítja az intenzitást nullára, a kijelzőn villogni fog a "LEADS" felirat, és a készülék h á r o m s z o r csipogni fog.



Az intenzitás növeléséhez győződjön meg arról, hogy a szonda megfelelően van behelyezve, és a vezetékeket biztonságosan csatlakoztatta mind a szondához, mind a készülékhez.



Figyelmeztetés: Amikor a csatorna kimeneti aljzatában lévő sárga LED-ek világítanak, ez azt jelzi, hogy az ingerlés intenzitása

elég magas ahhoz, hogy káros legyen, ha nem megfelelően használják. Kérjük, óvatosan használja.



Megjegyzés: Ha izomgörcsöket tapasztal, szüneteltesse a kezelést, amíg a tünetek elmúlnak. Ezután folytassa

a foglalkozás alacsonyabb intenzitással.

Stimulációs kimenet

A stressz, a tónus és a vegyes első felében programok esetében az ingerlés időszakos.

A programoknak vannak "munkaidőszakai", amikor a stimuláció aktív, és "pihenőidőszakai", amikor nincs stimuláció.

Ez a minta biztosítja az izmok hatékony bevonását és a megfelelő regenerációs időt az összehúzódások között.

A "pihenő" időszakok alatt a kijelzőn az intenzitás beállítása 00.0 villog. A pihenőidőszak a kiválasztott programtól függően 5-10 másodpercig tart, mielőtt visszatérne a "munkaidőszakhoz".



A "munka" ideje alatt a kijelzőn megjelenik a kiválasztott intenzitás beállítása, és éreznie kell az ingerlést.



A legjobb eredmény elérése érdekében próbálja meg a munkaidőszakokban önként összehúzni a medencefenék izmait, és az összehúzódásokat a pihenőidőszakokban is fenntartani.

Az Urge program és a vegyes program második fele állandó teljesítményt nyújt, és nem igényli, hogy önként próbálja meg összehúzni az izmait.

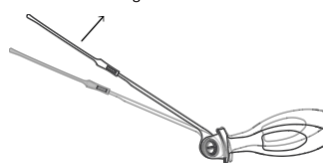
A mutató használata

A szonda mutatója jelzi az egyes összehúzódások erősségét és időtartamát, valamint azt, hogy az összehúzódás megfelelően történik-e vagy sem.

A helyes izomösszehúzódások hatására a mutató lefelé mozog.



A helytelen izomösszehúzódások hatására a mutató felfelé mozog.



A kevés vagy semmilyen mozgás gyenge izomösszehúzódást jelez.

Billentőüzetvár

Ha 30 másodpercig nem nyom meg egyetlen billentyűt sem, a billentyűzet zárolódik. Ez a beállítások véletlen megváltoztatásának elkerülése érdekében történik. A reteszelés feloldásához nyomja meg a ▼ gombot.



Alacsony töltöttségű akkumulátor

Ha az akkumulátor töltöttsége alacsony, az akkumulátor ikonok jelennek meg a képernyőn.



A készülék 2 perc után automatikusan kikapcsol.

Cserélje ki új AA elemekre.

2.6. A kezelés után

A készülék leválasztása

Amint a kezelési időzítő eléri a nullát, a kezelés befejeződik, és a készülék automatikusan kikapcsol.

1. Vegye ki a szondát a karimát tartva és óvatosan kifelé húzza.



Figyelmeztetés: A szonda eltávolítása előtt győződjön meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva.



Megjegyzés: A szonda eltávolításához ne húzza meg a vezetővezetékét, mert ez sérülést okozhat.

2. Húzza ki a vezetékeket a szondából és a készülékből.
3. Helyezze a vezetékeket és a készüléket a tároló tasakba.

A szonda tisztítása

Fontos, hogy a szondát minden használat után megtisztítsa.

1. Tisztítsa meg a szondát alkoholmentes antibakteriális törülközővel vagy meleg szappanos vízzel történő mosással.
2. Öblítse ki tiszta vízzel, és alaposan szárítsa meg.
3. Használatok között helyezze a szondát a tároló tasakba.

A használat gyakorisága

Prog.	A használat gyakorisága	A javuláshoz szükséges idő
Stressz	Naponta egyszer	A javulás 4 hét után lehet észrevehető.
Sürgesítés	Naponta egyszer	Néhány javulás már 2 hét után észrevehető lehet
Vegyess	Naponta egyszer	A javulás 4 hét után lehet észrevehető.
Tone	Hetente kétszer	N/A - a programot a kismencedei egészség fenntartására kell használni.
Fájdalom	Miközben fájdalmat érez	A megkönnyebbülésnek 40 perc alatt kell kialakulnia, és a használat után néhány órán át tartania kell.

i Megjegyzés: A javuláshoz szükséges idő személyenként eltérő.

A memória nullára állításához tartsa lenyomva a T és a kikapcsoló gombot együttesen 3-5 másodpercig.

Felhasználási memória

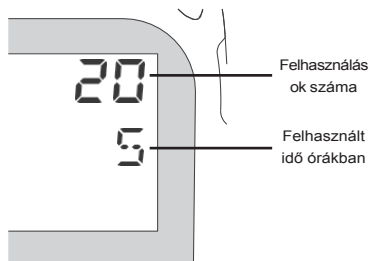
A Perfect PFE memóriafunkcióval rendelkezik. A

használati memória megtekintéséhez nyomja

meg a T és ▼ gombokat 3-5 másodpercig.

A kijelzőn megjelenik a felhasznált alkalmak száma és a felhasznált órákban kifejezett időtartam.

Ugyanezen gombok ismételt megnyomásával visszatérhet a normál vezérléshez.



2.7. Kezelési útmutató összefoglaló

	Cél	Kezelési idő	Támogatás intenzitása	A használat
Stressz kezelése	Stressz inkontinencia	20 perc	Növeljük, amíg az izmok össze nem húzódnak	Naponta egyszer
Sürgetés	Kezelje az inkontinenciát	Alapértelmezett folyamatos. Kezdet 20 perccel és növelje a időtartam, ha nem észlel javulást.	Növelje, amíg erős, de kényelmes nem lesz. Nincs izom-összehúzóds...tások szükségesegek.	Naponta egyszer

Vegyess Vegyes kezelés inkontinencia 20 perc

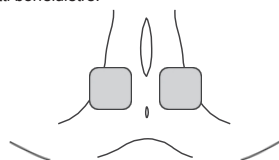
Az első 10 perc: Lásd Stressz-irányítás
Második 10 perc: Lásd a Sürgősségi útmutatót

Tone	Utókezelés a medencefenék egészségének megőrzése érdekében	20 perc	Növelje, amíg az izmok össze nem húzódnak.	Hetente kétszer
Fájdalom	Krónikus fájdalomcsillapítás kismencedei fájdalom	40 perc	Növelje, amíg erős, de kényelmes nem lesz. Nincs izomkontrakciókra van szükség.	Miközben fájdalmat érez

2.8. Alternatív elektróda kezelés

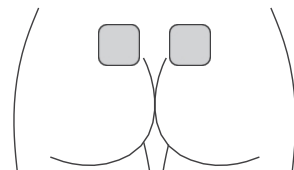
Alternatív megoldásként a stressz- és a készíttetés inkontinencia bőrelektrodákkal is kezelhető, bár ez a módszer kevésbé hatékony kezelés lehet, mint a hüvelyi szonda használata.

Stressz inkontinencia esetén helyezze az elektródát a végbélnyílás és a nemi szervek közötti bőrfelületre.



Győződjön meg róla, hogy az ingerlés elég erős ahhoz, hogy a végbélnyílás enyhe összehúzódását okozza.

Inkontinencia esetén helyezze az elektródát a gerinc mindkét oldalán, a fenékhez közel.



Az ingerlésnek erősnek, mégis kényelmesnek kell lennie.

Kövesse a hüvelyi szondás kezeléshez megadott kezelési időre vonatkozó útmutatást.

2.9. Alternatív anális szonda kezelés

A TensCare X-PR13 anális szonda megvásárolható, és férfiaknál és nőknél egyaránt használható székletinkontinencia kezelésére.

A hüvelyi szonda használatához hasonlóan ez az eszköz a külső végbél záróizom és/vagy a puborectalis izom stimulálásával segíti a székletinkontinencia kezelését.

Az optimális eredmény elérése érdekében ügyeljen arra, hogy a kör alakú elektródák közvetlenül a záróizomzat belsejében helyezkedjenek el.

A kezeléshez használja a STRES vagy a TONE programokat, és állítsa be az intenzitást a legmagasabb szintre, amely kényelmes és fájdalommentes marad. Amikor csak lehetséges, a terápia hatékonyságának fokozása érdekében próbálja meg egyidejűleg összehúzni a medencefenék izmait.

2.10. Kegél gyakorlatok

Az elektródaterápia mellett a Kegél-gyakorlatok elvégzése jelentősen javíthatja a hólyagszabályozást. A Kegél-gyakorlatok a medencefenék izmainak ismételt összehúzását és ellazítását foglalják magukban, ami erősítheti ezeket az izmokat, és segíthet a stressz- és a sürgősségi inkontinencia kezelésében. A Kegél-gyakorlatok rendszeres gyakorlása ajánlott az optimális eredmények eléréséhez.

- A megfelelő izmok azonosítása: A medencefenék izmainak helyének meghatározásához próbálja meg megállítani a vizelést a folyás közepén. Az ehhez használt izmok a medencefenék izmai.
- Helyezze magát kényelembe: A Kegél-gyakorlatokat különböző pozíciókban végezheti - fekvő, ülve vagy állva. Válasszon olyan pozíciót, amely kényelmes Önnek.
- Feszítse össze az izmokat: Feszítse meg a medencefenék izmait, és tartsa az összehúzódást körülbelül 5 másodpercig.
- Nyugalom: Engedje el az összehúzódást, és lazítsa el az izmokat 5 másodpercig. Győződjön meg róla, hogy a gyakorlat során normálisan lélegezzen.

5. Ismétlés: 10-15 ismétlést célozzon meg ülésenként. Ahogy erősödik, fokozatosan növelheti a tartási időt és az ismétlések számát.

Tipppek

- Kerülje a has-, láb- vagy farizmok használatát kegelés közben.
- Vizelés közben ne végezzen kegelt, mivel ez a vizelet nem teljes kiürüléséhez vezethet.

a hólyagot idővel.

- Legyen türelmes; néhány hétig eltarthat, amíg javulást észlel.
- A legjobb eredmény érdekében naponta háromszor végezzen Kegél-gyakorlatokat.

3. Hibaelhárítás

Ha a készülékkel kapcsolatos problémákat tapasztal, olvassa el az alábbi hibaelhárítási útmutatót.

Probléma	Lehetséges okok	Megoldás
A kijelző nem kapcsol be	Lemerült akkumulátorok.	Cserélje ki az elemeket
	Az elemek helytelenül vannak behelyezve.	Távolítsa el a fóliát. Ellenőrizze, hogy a pozitív és negatív végek helyesen vannak-e elhelyezve.
	Sérült rugók az akkumulátor tetején.	Kapcsolattartó szállító.
Alacsony töltöttség	Lemerült elemek.	Cserélje ki az elemeket.
nem működnek	A billentyűzet le van zárva.	Ha a kulcs ikonja jelenik meg, nyomja meg a ▼ gombot a készülék feloldásához.
Nincs ingerületérzékelés / LEADS kijelzés a kijelzőn	Kapcsolati hiba történt. Ezt a LEADS-nek a következő kijelzéssel kell észlelnie a képernyőn. Ennek számos oka lehet:	
	A vezeték nincs megfelelően csatlakoztatva a szondához és a készülékhez.	Győződjön meg arról, hogy a szonda és a készülék megfelelően vannak csatlakoztatva. Annak megállapításához, hogy a készülék hibás-e, nedvesítse meg a kezét vízzel és egy kis sóval. Fogja meg erősen a szondát, ügyelve arra, hogy a bőre fedje a fémrészeket. Fokozatosan növelje az erősséget, amíg nem érez valamit, tipikusan 25,0 mA körül. Ha a LEADS riasztás aktiválódik, és a készülék nem haladja meg a 20,0 mA értéket, akkor a vezetékeket ki kell cserélni.
	Rossz a kapcsolat az Ön teste és a hüvelyi szonda között.	Használjon vízalapú kenőanyagot, például TensCare Go Gel-t a vezetőképesség javítása érdekében. Keresztezze a lábát és szorítsa össze. Ez javíthatja a szonda csatlakozását. Ha ez segít, a kapcsolatnak néhány hét használat után javulnia kell. Ha nem, akkor a készülék lehet, hogy nem megfelelő az Ön számára. Forduljon egészségügyi szakemberéhez alternatív lehetőségekről.

Nincs ingerületérzés kelés	Az intenzitás szintje nem elég magas.	Győződjön meg róla, hogy az intenzitást kellőképpen növeli. A a behelyezett szondát, akkor lehet, hogy 40,0-ra kell emelnie... 60,0 mA. A maximális teljesítmény 99 mA. Állítsa be az intenzitást, amíg nem érzi.
	Csökkentett érzékenység a kezelt területen.	Előfordulhat, hogy a korábban sérült vagy érzéketlenné vált szeméremidegek miatt csökkent az érzékenysége (e z szülés vagy egyes műtéti e l j á r á s o k során történhet). Kérjük, konzultáljon egészségügyi szakemberével.
A szonda egyik oldalán nincs érzékelés	A szonda nincs megfelelően elhelyezve.	Lehetetlen, hogy a szonda egyik oldala m e g h i b á s o d j o n , miközben a másik oldal megfelelően működik. Ehelyett előfordulhat, hogy az egyik oldalon erősebb érzést tapasztal. Ennek kezelésére próbálja meg kissé módosítani a szonda helyzetét, ügyelve arra, hogy a fémlemezek kifelé, a csipő felé nézzenek.
Hirtelen változás az érzésben	Ha leállítja az ingerlést, és néhány perc múlva folytatja, a jel sokkal erősebbnek fog tűnni.	A vezetékek vagy elektródabetétek l e v á l a s z t á s a után mindig állítsa vissza az intenzitást nullára.

forduljon a következőkhöz vegye fel a kapcsolatot ügyfélszolgálati csapatunkkal:

Email: customer.service@tenscare.co.uk Telefon:

Telefon: +44 1372 723434



Megjegyzés: A Perfect PFE nem rendelkezik alapvető teljesítményjellemzőkkel. Az eszköz meghibásodása nem okoz elfogadhatatlan

klinikai kockázatot a felhasználó számára.

4. Eszköz Care

4.1. Tisztítás

Fontos, hogy a szondát az első használat előtt és minden használat után megtisztítsa.

antibakteriális törölkendővel, például TensCare törölkendővel, vagy meleg szappanos vízzel történő mosással.



Figyelmeztetés: Ne merítse a szondát folyadékba.

- Öblítse ki tiszta vízzel, és alaposan szárítsa meg.
- Tegye vissza a készüléket a tároló tasakba.

A készüléket és a vezetékeket legalább hetente egyszer nedves ruhával, úgynevezett szappanos-vizes oldattal áttörölve tisztítsa meg. Törölje szárazra.

- Ne merítse a készüléket vízbe.
- Ne használjon szappanon és vízen kívül más tisztítószert.

4.2. Tárolás

A készüléket, a szondát és az összes tartozékot a tároló tasakban tartsa két használat között.

Tárolási élettartam

- Az eszköznek nincs meghatározott eltarthatósági ideje.
- A használaton kívüli elemek névleges eltarthatósági ideje 3 év, de általában ennél tovább tart.

4.3. Akkumulátorcseré

- Ha az elemek lemerültek, és a képernyőn a 'BATT' felirat jelenik meg, cserélje ki az elemeket.
- Az akkumulátoroknak legalább 15 órán át kell működniük 50 mA, 300 µs, 50 Hz mellett.
- A készülék újratölthető elemekkel is működik, de a kijelző homályos lehet.



Akkumulátor figyelmeztetések

- Vegye ki az elemeket a készülékből, ha nem valószínű, hogy hosszabb ideig fogja használni. Egyes típusú elemekből maró folyadék szivároghat.
- Ne szűrja át, ne nyissa fel, ne szedje szét, és ne használja párás és/vagy korrozív környezetben.
- Ne tegye ki 60°C (140°F) feletti hőmérsékletnek.
- Ne tegye, tárolja vagy hagyja hőforrások közelében, közvetlen erős napfényben, magas hőmérsékletű helyen, nyomás alatt lévő tartályban vagy mikrohullámú sütőben.

- Ne merítse vízbe, és ne ázzon el.
- Ne zárja rövidre.
- Csak akkor csatlakoztassa a készüléket, ha az akkumulátorfedél a helyén van.
- Ha az akkumulátor szivárog, és bőrrel vagy szemmel érintkezik, alaposan mossa le sok vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz.
- Tartsa az elemeket a gyermekek számára elérhetetlen helyen, hogy megakadályozza, hogy véletlenül lenyeljék azokat. Ha a gyermek lenyelte, azonnal forduljon orvoshoz.
- Soha ne próbálja meg feltölteni az alkáli elemet. Robbanásveszély.
- Ne keverje a régi, új vagy különböző típusú akkumulátorokat, mivel ez az akkumulátorok szivárgásához vagy alacsony töltöttségi szint jelzéséhez vezethet.
- Eltávolítás: Mindig ártalmatlanítsa az elemeket és a készüléket felelősségteljesen, a helyi önkormányzati irányelveknek megfelelően. Ne dobja az elemeket tűzre. Robbanásveszély.

4.4. Szonda és vezeték gondozás

- A megfelelő higiénia fenntartása érdekében 6 havonta cserélje ki a szondát.
- Ne húzza meg a szonda vezetékeit. Ez sérülést okozhat.
- A szonda csak egy betegnél történő használatra szolgál. Ne ossza meg a szondát másval. Nem megfelelő kezelés vagy keresztfertőzés fordulhat elő.
- Fontos, hogy a szondát a következő műveletek után megtisztítsuk

minden egyes használatnál. irritációra	A nem hatékony tisztítás a következőkhöz vezethet (TRBG) vagy fertőzéshez vezethet. biztonság és hatékonyság	(E-)	50x50mm kék gél hipoallergenikus elektródák (4 db-os csomag)
• Biztosítani ajánlja elektróda	és TensCare szondák használatával és csak.	(L-) (CPT)	Vezetékeihez
• Az élet a használat közben. A ellátás. Mi drótok regu	a vezetékek nagymértékben függ a módok kezel a vezetékek között. A javasoljuk az ólom cseréjét a fentiekől eltérő eszközökkel. A (bármilyen területű szondák szöveti sérüléseket okozhatnak.	AA	AA elemek (2 db)

(körülbelül 6 havonta).

recom
isebb surfa
irritáció.

4.5. Repl

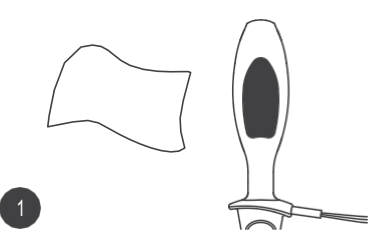
acc cement alkatrészek/

A következő kompatibilis w megrendelt co.uk vagy +44(0)	series
X-VP	Liberty hüvelyi szonda (28 mm átmérőjű)
X-VPL	Liberty hurok hüvelyi szonda (32 mm átmérőjű)
X-VPM	Liberty plus hüvelyi szonda (32 mm átmérőjű)
X-AP	Liberty mini hüvelyi szonda (24 mm széles)
X-VPLG	Arany liberty hurok hüvelyi szonda (32 mm átmérőjű)
K-GO100	Go Gel vízbázisú kenőanyag (100ml)
E-CM5050	50x50mm-es elektródák (x4)
E-CR5050	50x50mm Cool Relief in-olvasztott elektródák (x4)

5. Műszaki leírás

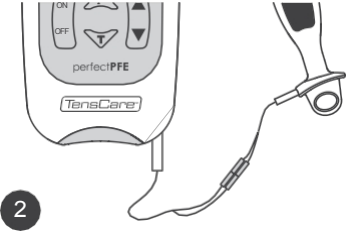
Hullámforma	Szimmetrikus bifázisos
Feszültség	50V nulláról csúcsra 500Ω-on keresztül, állandó feszültség 500Ω felett 470-1500 Ohm, állandó áram 160-470 Ohm felett
Amplitúdó (500 Ohm terhelés felett)	99,0 mA nulláról a csúcsértékre +ve 99 lépésben +/- 10%-ban
Frekvenciatartomány	4-50Hz
Impulzus szélesség tartomány	200-300us
Kimeneti csatlakozó	Teljesen árnyékol: érintésbiztos
Csatornák	Egycsatomás
Tápegység	2 x AA alkáli (két AA elem)
Súly	75g (elemek nélkül)
Méret	120 x 60 x 20 mm
Biztonsági besorolás	Belső áramforrás. Folyamatos használatra tervezték. Nincs speciális nedvességvédelem.
Élettartam	Eszköz: >5 év, Szonda: Szonda: 6 hónap
Alkalmazott rész	Hüvelyi szonda, opcionális bőrfelületi elektródák
Alkalmazott részek osztályozása	BF típus
IP-besorolás	IP22
Környezeti előírások	
Működési feltételek	Hőmérséklet-tartomány: Páratartalom: 15-90% relatív páratartalom, nem kondenzálódik Légköri nyomás: 700 hPa és 1060 hPa között
Tárolási feltételek	Hőmérséklet-tartomány: -25 és +60°C között Páratartalom: 15 és 90% RH nem kondenzálódó légnyomás: 700 hPa és 1060 hPa között

Guía de inicio rápido



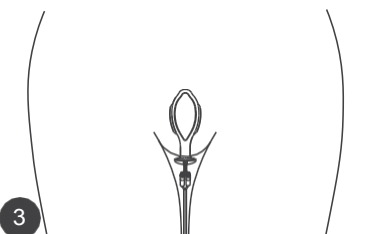
1

Limpie la sonda con una toallita antibacteriana o con agua tibia y jabón.



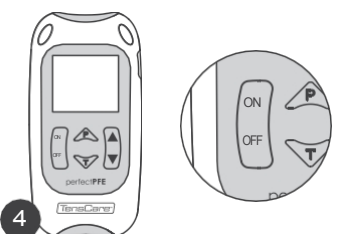
2

Conecta la sonda al aparato.



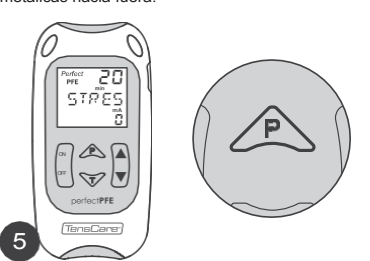
3

Introduzca la sonda en la vagina con las placas metálicas hacia fuera.



4

Mantén pulsado el botón de encendido para encender el dispositivo.



5

Válasszon ki egy programot a Pgomb megnyomásával. Comienza la sesión aumentando la intensidad.



6

Contenido

1.	Descripción del dispositivo	21
1.1.	Introducción	21
1.2.	Objetivo previsto	21
1.3.	A készlet tartalma	21
1.4.	Programas de tratamiento	21
1.5.	Controles y pantalla	23
2.	Cómo utilizarlo	24
2.1.	Configuración del dispositivo	24
2.2.	Preparación de una sesión	24
2.3.	Inserción de la sonda	25
2.4.	Iniciar una sesión	25
2.5.	Durante una sesión	26
2.6.	Después de un tratamiento	28
2.7.	Resumen de las orientaciones de tratamiento (Összefoglaló a kezelés irányairól)	30
2.8.	Tratamiento alternativo con electrodos	31
2.9.	Tratamiento alternativo con sonda anal	31
2.10.	Kegel-gyakorlatok	31
3.	Solución de problemas	32
4.	Device-Care	34
4.1.	Limpieza	34
4.2.	Almacenamiento	34
4.3.	Sustitución de la batería	34
4.4.	Cuidado de la sonda y el cable	35
4.5.	Piezas de recambio/accesorios	36
5.	Especificaciones técnicas	36

1. Descripción del dispositivo

1.1. Introducción

El Perfect PFE es un estimulador muscular eléctrico clínicamente probado, diseñado para tratar la incontinencia urinaria y mejorar la salud del suelo pélvico. Utiliza suaves señales eléctricas a través de una pequeña sonda vaginal para estimular y contraer los músculos del suelo pélvico. De este modo se potencia la fuerza muscular y el control de los músculos del suelo pélvico y de la vejiga, lo que ayuda a reducir o eliminar las pérdidas de orina. La estimulación del suelo pélvico también puede ayudar a mejorar su salud sexual.

Perfect PFE también puede utilizarse para mejorar el dolor pélvico crónico

Cuando se utiliza según lo previsto, el Perfect PFE puede proporcionar los siguientes beneficios clínicos:

- Reducción de la frecuencia de los episodios de incontinencia de esfuerzo.
- Reducción de la frecuencia de los episodios de incontinencia de urgencia.
- Mejora de la fuerza muscular del suelo pélvico y del control de la vejiga.
- Alivio del dolor pélvico crónico.

1.2. Objetivo previsto

A Perfect PFE es un dispositivo médico diseñado para su uso en el entorno sanitario doméstico con el fin de tratar los síntomas

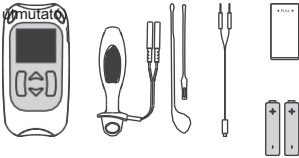
de la incontinencia urinaria de esfuerzo, de urgencia y mixta. Perfect PFE también está diseñado para ayudar a mejorar el dolor pélvico crónico. Perfect PFE es adecuado para su uso por adultos (mayores de 18 años) que puedan controlar el dispositivo y comprender las instrucciones.

No utilice el aparato para ningún otro fin.

1.3. Contenido del kit

- 1 x Dispositivo Perfect PFE
- 1 x Sonda vaginalis Liberty Loop (X-VPL)
- 1 x kábel (L-CPT)
- 2 x Pilas AA
- 1 x Bolsa de almacenamiento 1 x

Instrucciones de uso (használati



1.4. Programas de tratamiento

Perfect PFE puede utilizarse para tratar la incontinencia y el dolor pélvico crónico.

Incontinencia

A Perfect PFE dispone de diferentes programas de tratamiento de Estimulación Eléctrica Muscular (EMS) en función del tipo de incontinencia que padezca.

Incontinencia de esfuerzo

La incontinencia de esfuerzo se produce cuando hay pérdidas de orina al toser, estornudar, reír o hacer ejercicio. Esto ocurre

porque los músculos que sostienen la vejiga y la uretra se debilitan, a menudo debido al parto, el envejecimiento o la cirugía. Como consecuencia, los músculos no pueden controlar la salida de la orina, lo que provoca escapes accidentales.

Incontinencia de urgencia

La incontinencia de urgencia se produce cuando hay una necesidad repentina e intensa de orinar, seguida de una pérdida involuntaria de orina. Se produce cuando los músculos de la vejiga se contraen con demasiada frecuencia o de forma incontrolada, incluso cuando la vejiga no está llena. Puede deberse a infecciones, afecciones neurológicas u otros problemas de salud subyacentes.

Incontinencia mixta

La incontinencia mixta se produce cuando una persona padece tanto incontinencia de

esfuerzo como incontinencia de urgencia, lo que significa que pierde orina al realizar actividades como toser o hacer ejercicio y también tiene fuertes y repentinas ganas de orinar que no puede controlar.

Dolor pélvico

El programa Dolor de Perfect PFE utiliza la estimulación nerviosa eléctrica transcutánea (TENS) para aliviar el dolor pélvico crónico. La TENS es una opción de tratamiento clínicamente probada y segura para aliviar el dolor.

Perfect PFE utiliza TENS de baja frecuencia. Esto promueve la liberación de endorfinas, el analgésico natural del cuerpo. La liberación de endorfinas se acumula a lo largo de 40 minutos y durará varias horas una vez finalizada la estimulación.

Válassza ki a következő programokat de tratamiento:

Prog.	Descripción	Hora por defecto	Használati útmutató
Stressz	La estimulación desencadena contracciones musculares, lo que ayuda a fortalecerlos.	20 minutos	El dispositivo se utiliza una vez al día y las mejoras suelen ser perceptibles en cuatro semanas.
Sűrűtész	La suave estimulación alivia el músculo de la vejiga, reduciendo las contracciones involuntarias y evitando el vaciado inesperado de la vejiga.	Continuo	Utilícelo una vez al día y notará las mejoras en tan sólo dos semanas.
Vegyes	Combinación de programas de esfuerzo y urgencia para tratar la incontinencia mixta.	20 minutos	El dispositivo se utiliza una vez al día y las mejoras suelen ser perceptibles en cuatro semanas.

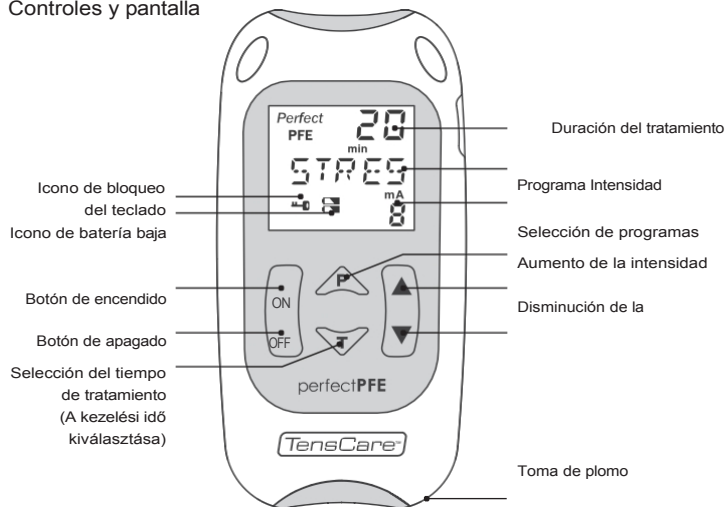
Tone	Programa de cuidados posteriores para mantener la salud del suelo pélvico una vez conseguidas las mejoras. Este programa también se recomienda para la salud sexual.	20 minutos	Utilizar dos veces por se- mana.
------	--	------------	----------------------------------

Fájdalom	La estimulación TENS alivia el dolor pélvico crónico.	Continuo	Utilícelo cuando sienta dolor. Aunque puede utilizarse durante periodos prolongados, el alivio máximo suele alcanzarse al cabo de unos 40 minutos.
----------	---	----------	--

i Megjegyzés: Az inkontinencia PFE tökéletes kezelése másképp hatékony, ha kiegészül a Kegyel gyakorlatokkal. Estos ejercicios consisten en la contracción y relajación voluntarias de los músculos del suelo pélvico. Consulte la sección 2.10

para obtener orientación sobre la realización de los ejercicios de Kegel.

1.5. Controles y pantalla

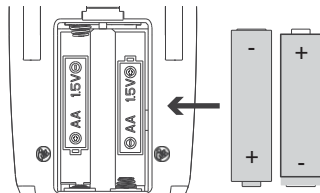


2. Cómo utilizarlo

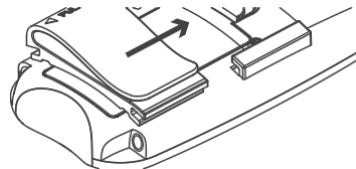
2.1. Configuración del dispositivo

Instale las pilas

1. Távolítsa el a batteria sapkát, amely a készülék hátsó részében található.
2. Helyezze be a pilaszokat, ügyelve arra, hogy a pozitív (+) és negatív (-) szélsőértékek (-) coinciden con los terminales correspondientes del compartimento.



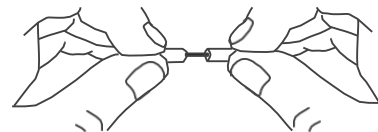
3. Vuelva a colocar la tapa de las pilas.
4. Para utilizar el clip para cinturón, deslícelo en los canales traseros del aparato.



Conectar los cables

1. Inserte el extremo blanco de plástico del cable en la toma situada en la parte posterior del aparato.

2. Introduzca las clavijas metálicas de los hilos conductores en las tomas del cable de la sonda.



Conexión del puntero

La sonda Liberty Loop incorpora un puntero desmontable que sirve de indicador visual para controlar la eficacia de las contracciones de los músculos del suelo pélvico.

1. Ensamble las dos mitades del puntero.
2. Helyezze be a puntero alapját a sonda szélső részén elhelyezkedő kör alakú nyílásba (orificio circular situado en el extremo de la sonda), asegurándose de que el puntero esté colocado en el ángulo siguiente:



2.2. Preparación de una sesión

1. Antes de introducir la sonda, se aconseja vaciar la vejiga.
2. Limpie la sonda antes de utilizarla por primera vez y después de cada uso. Limpíela con una toallita antibacteriana sin alcohol, como las toallitas TensCare,

o lávela con agua tibia y jabón.

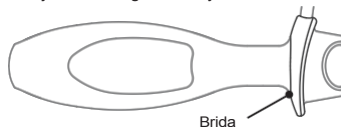
- Lubrique las placas metálicas de la sonda con agua o con un lubricante a base de agua (como Go Gel de TensCare).
- Colóquese en una posición cómoda, como sentado o tumbado, con las rodillas flexionadas y los pies planos.

2.3. Inserción de la sonda

- Con la sonda conectada al dispositivo y adecuadamente lubricada, introdúzcala suavemente en la vagina.
- Advertencia: Asegúrese de que el Perfect PFE está apagado antes de introducir la sonda.
- Asegúrese de que los lados metálicos de la sonda están orientados hacia sus caderas.



- Ne vezesse be a szondát túl mélyre; a végtag visszahúzóddása nem szabad a hüvelybe kerülnie, hogy a hüvelybe ne kerüljön be a megfelelő helyre.

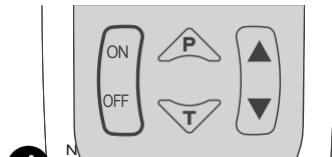


Nota: Llevar ropa interior o vaqueros ajustados puede ayudar a mantener la sonda en su sitio y a mantener un contacto adecuado durante la sesión.

2.4. Iniciar una sesión

Encendido / apagado

- Encienda el aparato manteniendo pulsado el botón de encendido durante 3 a 5 segundos.
- Apague el aparato manteniendo pulsado el botón de apagado de 3 a 5 segundos.



automáticamente si el ajuste de intensidad se deja a cero durante más de 5 minutos.

Programok kiválasztása

- Válassza ki a kívánt programot a P gomb megnyomásával (Véase el apartado 1.4 Programas de tratamiento).



Cada vez que cambie de programa, el nivel de intensidad volverá a cero.

Al encenderse, el aparato recordará el último programa utilizado.

Selección del tiempo de tratamiento (A kezelési idő kiválasztása)

- Para modificar el tiempo de tratamiento, pulse una vez el botón T. El icono min parpadeará en la pantalla.



- Pulse ▲▼ para cambiar el tiempo de tratamiento entre 10, 20, 30, 45, 60, 90 minutos o continuo.
- Pulse T de nuevo para confirmar el tiempo de tratamiento.

Se recomienda utilizar los tiempos de tratamiento predeterminados para cada programa.



Nota: Al igual que ocurre con el ejercicio muscular habitual, cuanto más larga sea la sesión de entrenamiento, mayor será la fatiga muscular y el tiempo de recuperación.



Nota: El tiempo de tratamiento no se puede ajustar en el programa Mixto. Éste se fija en 20 minutos.



Nota: Para el programa Urge, la duración predeterminada del tratamiento es continua. Comience con un tratamiento diario de 20 minutos y aumente la duración si no nota mejoras al cabo de 2 semanas.



Nota: El programa contra el dolor puede utilizarse durante el tiempo que sea necesario. Aunque puede usarlo durante periodos prolongados, el alivio máximo suele alcanzarse al cabo de unos 40 minutos. Un uso más prolongado puede provocar dolores musculares.

Iniciar una sesión

Con la sonda insertada, inicie la sesión de tratamiento aumentando la intensidad con el botón ▲.



Se iniciará la cuenta atrás del tratamiento.

2.5. Durante una sesión

Selección de intensidad

Seleccione la intensidad de estimulación mediante los botones ▲▼

A Perfect PFE 99 niveles de intensidad. A ▲ es a

▲ gombok minden egyes impulzációja

▼ ajustará la intensidad en 1mA. La

intenzitás puede aumentarse o reducirse rápidamente manteniendo pulsados los botones ▲▼

Prog.	Ajánlott intenzitás
Stressz	Aumente la intensidad hasta que los músculos que rodean la vagina se contraigan.
Sürgetés	Aumente la intensidad hasta que sea fuerte pero cómoda. No es necesario realizar contracciones musculares.
Vegyes	Primeros 10 minutos: Véase la guía sobre el estrés. Segundos 10 p e r c : Véase la guía sobre el impulso.
Tone	Aumente la intensidad hasta que los músculos que rodean la vagina se contraigan.

Puede ser necesario aumentar la intensidad a mitad del tratamiento a medida que el cuerpo se acostumbra a la sensación.

Si la sensación se vuelve incómoda, reduzca la intensidad.



Megjegyzés: A 20-as intenzitási szinteken, ha a Perfect PFE una desconexiónt észlel, akkor a készülék a következő értékeket adja ki

automáticamente la intensidad a cero, en la pantalla parpadeará "LEADS" y el aparato emitirá tres pitidos.



Para aumentar la intensidad, asegúrese de que la sonda está correctamente insertada y de que los cables conductores están bien conectados tanto a la sonda como al aparato.



Advertencia: Cuando los LED amarillos de las tomas de salida de los canales se encienden, esto indica

que la intensidad de estimulación es lo suficientemente alta como para ser perjudicial si no se utiliza correctamente. Utilícelo con precaución.



Nota: Si experimenta calambres musculares, interrumpa el tratamiento hasta que

desaparezcan los síntomas. A continuación, reanude la sesión a menor intensidad.

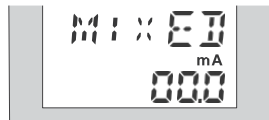
Salida de estimulación

Para los programas Esfuerzo, Tono y la primera mitad del programa Mixto, la estimulación es intermitente.

Los programas tienen periodos de "trabajo" en los que la estimulación es activa y periodos de "descanso" sin estimulación.

Este patrón garantiza un compromiso muscular eficaz y un tiempo de recuperación adecuado entre contracciones.

Durante los periodos de "descanso", el ajuste de intensidad en la pantalla parpadeará 00.0. El periodo de descanso durará entre 5 y 10 segundos en función del programa seleccionado, antes de volver al "periodo de trabajo".



Durante el periodo de "trabajo", la pantalla mostrará el ajuste de intensidad seleccionado, y deberá sentir la estimulación.



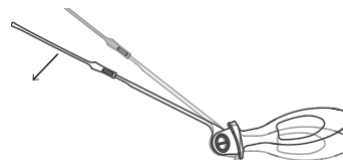
Para obtener los mejores resultados, intente contraer voluntariamente los músculos del suelo pélvico durante los periodos de trabajo y mantenga las contracciones en los periodos de descanso.

El programa Urge y la segunda mitad del programa mixto tienen un rendimiento constante y no requieren que intente contraer voluntariamente los músculos.

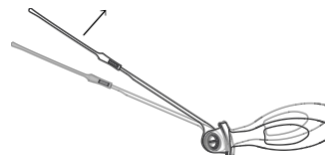
Utilizar el puntero

El puntero de la sonda dará una indicación de la fuerza y la duración de cada contracción, y de si la contracción se está realizando correctamente o no.

Las contracciones musculares correctas harán que el puntero se mueva hacia abajo.



Las contracciones musculares incorrectas harán que el puntero se mueva hacia arriba.



Los movimientos escasos o nulos indican contracciones musculares débiles.

Bloqueo del teclado

Si no pulsa ninguna tecla durante 30 segundos, el teclado se bloqueará. Esto es para evitar cambios accidentales en la configuración. Para desbloquearlo, pulse el botón . ▼

Batería baja

Cuando la batería esté baja, los iconos de batería aparecerán en la pantalla. El dispositivo se apagará automáticamente transcurridos 2 minutos.



Sustitúyalas por pilas AA nuevas.

26. Después de un tratamiento

Desconectar el aparato

Una vez que el temporizador de tratamiento llega a cero, la sesión de tratamiento finaliza y el aparato se apaga automáticamente.

1. Retire la sonda sujetando la brida y tirando suavemente hacia fuera.



Advertencia: Asegúrese de que el aparato está apagado antes de retirar la sonda.



Nota: No tire del cable para retirar la sonda, ya que podría dañarla.

2. Táchela el a kábeleket a készülékről és a készülékről.
3. Tegye a kábeleket és az eszközt a tárolóba.

Limpieza de la sonda

Es importante limpiar la sonda después de cada uso.

1. Limpie la sonda con una toallita

antibacteriana sin alcohol o lavándola con agua tibia y jabón.

2. Aclarar con agua limpia y secar bien.
3. Coloque la sonda en la bolsa de almacenamiento entre usos.

Hyppighed af brug

Prog.	Frecuencia de uso	Tiempo de mejora
Stressz	Una vez al día	Las mejoras pueden ser perceptibles después de 4 semanas
Súrgetés	Una vez al día	Algunas mejoras pueden ser perceptibles después de 2 semanas
Vegyes	Una vez al día	Las mejoras pueden ser perceptibles después de 4 semanas
Tone	Dos veces por semana	N/A - el programa debe utilizarse para mantener la salud pélvica
Fájdalom	Mientras experimenta dolor	El alivio debe acumularse a lo largo de 40 minutos y durar unas horas tras su uso.



Megjegyzés: El tiempo de mejora varía de una persona a otra.

Memoria de uso

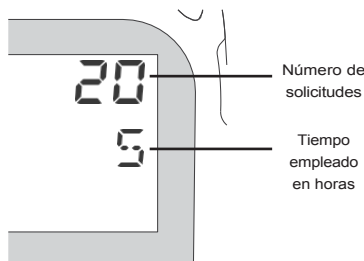
El Perfect PFE tiene una función de memoria.

A használati memória ellenőrzéséhez 3-5 másodpercig nyomja meg a T és a ▼ gombokat.

La pantalla mostrará el número de veces utilizado y la duración en horas utilizadas.

Pulse de nuevo los mismos botones para volver a los controles normales.

A memória nullára való csökkentéséhez tartsa a T és az apagado gombokat 3 és 5 másodpercig lenyomva.



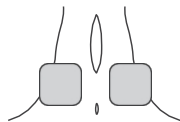
2.7. Resumen de las orientaciones de tratamiento

	Objetivo	Duración del tratamiento	Intensidad	Frecuencia de uso
Stressz	Tratar la incontinencia de esfuerzo	20 minutos	Aumente hasta que los músculos se contraigan.	Una vez al día
Súrgetés	Tratar la incontinencia de urgencia	Continuo por defecto. Empiece con 20 minutos y aumente la duración si no nota mejoras.	Aumente hasta que esté fuerte pero cómodo. No es necesario realizar contracciones musculares.	Una vez al día
Vegyes	Tratar la incontinencia mixta	20 minutos	Primeros 10 minutos: Véase la guía sobre el estrés. Segundos 10 minutos: Ver guía de Urgencia	Una vez al día
Tone	Cuidados posteriores para mantener la salud del suelo pélvico	20 minutos	Aumente hasta que los músculos se contraigan.	Dos veces por semana
Fájdalom	Alivio del dolor pélvico crónico	40 minutos	Aumente hasta que esté fuerte pero cómodo. No es necesario realizar contracciones musculares.	Mientras experimenta dolor

2.8. Tratamiento alternativo con electrodos

Alternativamente, la incontinencia de esfuerzo y de urgencia y el dolor pélvico crónico pueden tratarse mediante electrodos cutáneos, aunque este método puede ser un tratamiento menos eficaz que el uso de una sonda vaginal.

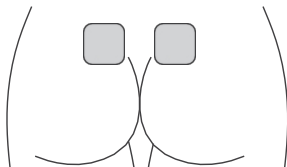
Para la incontinencia de esfuerzo, coloque el electrodo en la piel entre el ano y los genitales.



Asegúrese de que la estimulación es lo

suficientemente fuerte como para provocar una ligera contracción del ano.

Para la incontinencia de urgencia y el dolor pélvico, coloque el electrodo a ambos lados de la columna vertebral, cerca de las nalgas.



La estimulación debe ser fuerte pero cómoda.

Siga la guía de tiempo de tratamiento proporcionada para el tratamiento con sonda vaginal.

2.9. Tratamiento alternativo con sonda anal

La sonda anal TensCare X-PR13 está a la venta y puede utilizarse para tratar la incontinencia fecal tanto en hombres como en mujeres.

De forma similar a como se utiliza una sonda vaginal, este dispositivo ayuda a tratar la incontinencia fecal estimulando el esfínter anal externo y/o el músculo puborrectal.

Para obtener resultados óptimos, asegúrese de que los electrodos circulares se colocan justo dentro del esfínter.

Para el tratamiento, use los programas STRES o TONE y ajuste la intensidad al nivel más alto que le resulte cómodo y no le cause dolor. Siempre que sea posible,

intente contraer simultáneamente los músculos del suelo pélvico para aumentar la eficacia de la terapia.

2.10. Ejercicios de Kegel

Además de la terapia con electrodos, la realización de los ejercicios de Kegel puede mejorar significativamente el control de la vejiga. Los ejercicios de Kegel consisten en contraer y relajar repetidamente los músculos del suelo pélvico, lo que puede fortalecerlos y ayudar a controlar tanto la incontinencia de esfuerzo como la de urgencia. Se recomienda practicar regularmente los ejercicios de Kegel para obtener resultados óptimos.

1. Identifique los músculos correctos: Para

localizar los músculos del suelo pélvico, intenta detener la micción a mitad del chorro. Los músculos que utilizas para ello son los del suelo pélvico.

2. Ponte cómoda: Puede hacer los ejercicios de Kegel en varias posiciones: tumbada, sentada o de pie. Elige una posición que te resulte cómoda.
3. Contrae los músculos: Contrae los músculos del suelo pélvico y mantén la contracción durante unos 5 segundos.
4. Relájate: Suelta la contracción y relaje los músculos durante 5 segundos. Asegúrate de respirar con normalidad durante todo el ejercicio.
5. Repetición: Intenta realizar entre 10 y 15 repeticiones por sesión. Puedes aumentar gradualmente el tiempo

de mantenimiento y el número de repeticiones a medida que te fortalezcas.

Consejos:

- Kerülje a hasi izmok, a csípőizmok vagy az ágyékizmok használatát a Kegel-gyakorlat során.
- No realice ejercicios de Kegel mientras orina, ya que esto puede provocar con el tiempo un vaciado incompleto de la vejiga.
- Tenga paciencia; puede tardar unas semanas en notar las mejoras.
- Realice los ejercicios de Kegel tres veces al día para obtener los mejores resultados.

3. Solución de problemas

Si tienes problemas con el dispositivo, consulta la siguiente guía de solución de problemas.

Problema	Lehetséges okok	Solución
La pantalla no se enciende	Baterías descargadas	Cambiar las pilas.
	Pilas mal colocadas	Húzza vissza az envoltórtól de plástico-t. Ellenőrizze, hogy a pozitív és negatív végtagok helyesen vannak-e elhelyezve.
	Resortes dañados en el compartimen- to de las pilas	Contacto con el proveedor.
Indicador de batería baja	Baterías bajas.	Cambia las pilas.
Los mandos no funcionan	El teclado está bloqueado.	Si aparece el icono de la llave, pulse el botón ▼ para desbloquear el dispositivo.

No hay sensación de estimulación / LEADS aparece en la pantalla	Hay un error de conexión. Esto debería ser perceptible por LEADS mostrándolo en la pantalla. Esto puede deberse a varias razones:	
	El cable no está conectado correctamente a la sonda y al aparato.	Asegúrese de que la sonda y el aparato están conectados correctamente. Para evaluar si el aparato está averiado, humedezca la mano con agua y un poco de sal. Sujete firmemente la sonda, asegurándose de que su piel cubre las partes metálicas. Aumente gradualmente la intensidad hasta que sienta algo, normalmente alrededor de 25,0 mA. Si se activa la alarma LEADS y la unidad no supera los 20,0 mA, es necesario sustituir los cables conductores.
	Hay una mala conexión entre tu cuerpo y la sonda vaginal.	Utilice un lubricante a base de agua, como Ten- sCare Go Gel, para mejorar la conductividad. Cruza las piernas y aprieta. Esto puede mejorar la conexión de la sonda. Si esto le ayuda, el contacto debería mejorar tras unas semanas de uso. Ha ez nem így van, akkor lehetséges, hogy az egység nem lesz megfelelő s z á m o d r a . Consulte a su profesional sanitario sobre opciones alternativas.

Sin sensación de estimulación	El nivel de intensidad no es lo suficientemente alto.	Asegúrate de aumentar la intensidad lo suficiente. Con la sonda insertada, puede que necesite aumentarla a 40,0-60,0 mA. A maximális intenzitás 99 mA. Ajusta la intensidad hasta que lo notes.
	Reducción de la sensibilidad en la zona tratada.	Puede tener una sensibilidad reducida debido a nervios pudendos previamente dañados o desensibilizados (esto puede ocurrir en el parto o en algunas intervenciones quirúrgicas). Consulte a su médico.

Ausencia de sensibilidad en un lado de la sonda	La sonda no está colocada correctamente.	Es imposible que un lado de la sonda funcione mal mientras el otro funciona correctamente. En cambio, es posible que experimentes una sensación más intensa en un lado. Para solucionarlo, prueba a ajustar ligeramente la posición de la sonda, asegurándote de que las placas metálicas miran hacia fuera, hacia las caderas.
---	--	---

Cambio repentino de sensación	Si desconectas y vuelves a conectar unos minutos después, la señal se notará bastante más fuerte.	Ponga siempre la intensidad a cero después de desconectar el cable o la sonda.
-------------------------------	---	--

Si no puede resolver el problema, póngase en contacto con nuestro equipo de atención al cliente:

Correo electrónico: customer.service@tenscare.co.uk

Tel: +44 1372 723434

 Megjegyzés: Az El Perfect PFE nem rendelkezik a működés szempontjából fontos jellemzőkkel. El fallo del dispositivo no causará un riesgo clínico inaceptable para el usuario.

al menos una vez a la semana con un paño húmedo y una solución de jabón suave y agua. Seque con un paño.

- No sumerja el aparato en agua.
- No utilice ninguna otra solución de limpieza que no sea agua y jabón.

4.2. Almacenamiento

Guarde el aparato, la sonda y todos los accesorios en la bolsa de almacenamiento entre usos.

Vida útil

- El dispositivo no tiene fecha de caducidad fija.
- Las pilas sin usar tienen una vida útil nominal de 3 años, pero normalmente duran más.

4. Device- Care

4.1. Limpieza

Es importante limpiar la sonda antes de utilizarla por primera vez y después de cada uso.

1. Límpiela con una toallita antibacteriana sin alcohol, como las toallitas TensCare, o lávelas con agua tibia y jabón.

 Atención: No sumerja la sonda en un líquido.

2. Aclarar con agua limpia y secar bien.
3. Vuelva a colocar la unidad en la bolsa de almacenamiento.

Limpie el a készüléket és a vezetékes kábeleket

4.3. Sustitución de la batería

- Cuando las pilas estén bajas y aparezca el icono de las pilas en la pantalla, sustitúyalas.
- Las pilas deben durar al menos 15 horas a 50 mA, 300 µs, 50 Hz.
- La unidad funcionará con pilas recargables, pero la pantalla puede aparecer atenuada.



Advertencias sobre la batería

- Retire las pilas del aparato si no va a utilizarlo durante mucho tiempo. Algunos tipos de pilas pueden perder líquido corrosivo.
- No perforar, abrir, desmontar ni utilizar en un entorno húmedo y/o corrosivo.
- Ne tegye ki 60°C(140F) feletti hőmérsékletre.
- Ne tegye, tárolja vagy tárolja a forrásokat, a közvetlen és erős napfényben, magas hőmérsékletű helyiségben, egy edényben, ne tárolja, ne tárolja, ne tárolja, ne tárolja, ne tárolja, ne tárolja, ne tárolja, ne tárolja, ne tárolja... presurizado o en un horno microondas.
- No sumergir en agua ni mojar.
- No cortocircuitar.
- No conecte el dispositivo a menos que la tapa de la batería esté colocada.
- Si se produce una fuga de la batería y entra en contacto con la piel o los ojos, lávese a fondo con abundante agua y acuda inmediatamente a un médico.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños para evitar que se las traguen por error. En caso de ingestión por un niño, póngase en contacto con un médico inmediatamente.
- No intente nunca recargar una pila alcalina. Riesgo de explosión.
- No mezcle pilas viejas, nuevas o de distintos tipos, ya que podría producirse una fuga de la pila o una indicación de pila baja.

- Eliminación: Deshágase siempre de las pilas y del aparato de forma responsable, de acuerdo con las directrices de las autoridades locales. No arroje las pilas al fuego. Riesgo de explosión.

4.4. Cuidado de la sonda y el cable

- Sustituya la sonda cada 6 meses para mantener una higiene adecuada.
- No tire de los cables de la sonda. Podría dañarse.
- La sonda está destinada a solo paciente. No comparta la sonda con nadie. Podría producirse un tratamiento inadecuado o una infección cruzada.
- Es importante limpiar la sonda después de cada uso. Una limpieza ineficaz puede provocar irritaciones o

infecciones.

- Para garantizar la seguridad y la eficacia, recomendamos utilizar únicamente sondas y electrodos TensCare.
- La vida útil de los cables depende en gran medida de su uso. Manipule siempre los cables con cuidado. Recomendamos sustituir los cables con regularidad (aproximadamente cada 6 meses).

4.5. Piezas de recambio/ accesorios

Las siguientes piezas de repuesto son compatibles con el Perfect PFE y pueden solicitarse a TensCare en www.tenscare.co.uk o en el +44(0) 1372 723434.

X-VP	Sonda vaginal Liberty (28 mm de diámetro)
X-VPL	Sonda vaginal de bucle Liberty (32 mm de diámetro)
X-VPM	Sonda vaginal Liberty plus (32 mm de diámetro)
X-AP	Liberty mini hüvelyi szonda (24 mm-es hüvelykúp)
X-VPLG	Sonda vaginal de bucle liberty de oro (32 mm de diámetro)

K-GO100	Gél kenőanyag Go Gel (100 ml)
E-CM5050	Electrodos 50x50mm (4 db)
E-CR5050	Táplálóelektrodák Cool Relief de 50x50 mm (4 db)
E-TRBG	Electrodos hipoalergénicos de gel azul de 50x50 mm (paquete de 4)
L-CPT	Kábelvezető
B-AA	Pílas AA (2 darab)



Advertencia: No utilice este dispositivo con ninguna sonda distinta de las recomendadas

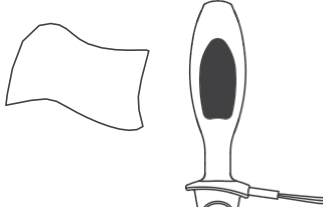
anteriormente. Las sondas con menor superficie pueden causar irritación de los tejidos.

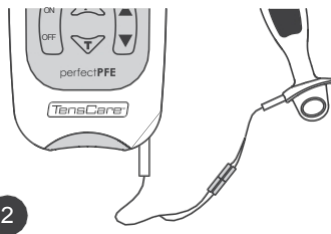
5. Especificaciones técnicas

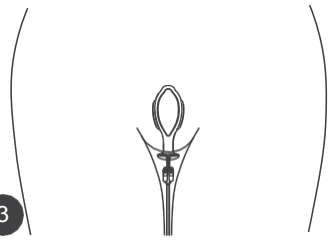
Forma de onda	Bifásico simétrico
Tensión	50V de cero a pico a través de 500Ω; Tensión constante sobre 500-2000 Ohm; Corriente constante sobre 160- 470 Ohm.
Amplitudó (500 Ohm-os karóra)	99,0 mA de cero a pico +Ve en 99 pasos +/- 10%.
Gama de frecuencias	4-50Hz
Ancho de pulso	200-300us
Enchufe de salida	Totalmente blindado: a prueba de contacto

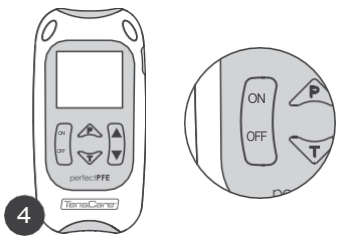
Canales	Canal único
Alimentación	2 pilas alcalinas AA
Peso	75 g (sin pilas)
Dimensiones	120 x 60 x 20 mm
Clasificación de seguridad	Fuente de alimentación interna. Diseñado para uso continuo. Sin protección especial contra la humedad.
Vida útil	Dispositivo: >5 años, sonda: 6 meses
Parte aplicada	Sonda vaginal, electrodos de superficie cutánea opcionales
Clasificación de las piezas aplicadas	Tipo BF
IP védelmi fokozat	IP22
Especificaciones medioambientales	
Condiciones de funcionamiento	Rango de temperaturas: 5 a 40°C Humedad: 15 a 90% HR sin condensación Atmoszférikus nyomás: de 700 hPa a 1060 hPa
Condiciones de almacenam- iento	Hőmérsékleti tartomány: -25 a 60°C Humedad: 15 a 90% HR sin condensación Atmoszférikus nyomás: de 700 hPa a 1060 hPa

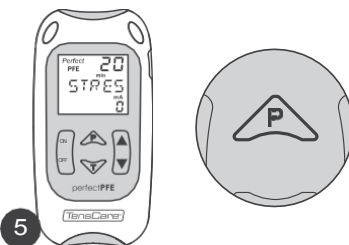
Guide de démarrage rapide

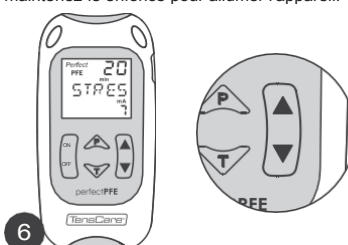
- 

Nettoyez le capteur avec une lingette ou de l'eau chaude savonneuse.
- 

Csatlakoztassa a szondát a készülékhez.
- 

Helyezze be a szondát a hüvelybe, és irányítsa a szondatáblákat a külső oldalra.
- 

Appuyez sur le bouton d'alimentation et maintenez-le enfoncé pour allumer l'appareil.
- 

Sélectionnez un programme en appuyant sur la touche P.
- 

Commencez la séance en augmentant l'intensité.

Contenu

1.	A készülék leírása	40
1.1.	Bevezetés	40
1.2.	Célkitűzés	40
1.3.	Contenu du kit	40
1.4.	Kezelési programok	40
1.5.	Commandes et affichage	42
2.	Comment l'utiliser	43
2.1.	A készülék konfigurációja	43
2.2.	Préparation d'une session	43
2.3.	A szonda behelyezése	44
2.4.	Démarrer une session	44
2.5.	Pendant une session	45
2.6.	Après un traitement	47
2.7.	Résumé des lignes directrices sur le traitement (A kezelésre vonatkozó irányelvek összefoglalása)	49
2.8.	Alternatív elektródakezelés	50
2.9.	Alternatív szonda kezelés analízis szondával	50
2.10.	Kegel-gyakorlatok	50
3.	Dépannage	51
4.	Dispositif-Soins	53
4.1.	Nettoyage	53
4.2.	Stockage	53
4.3.	Az akkumulátor cseréje	54
4.4.	Entretien de la sonde et du fil conducteur	54
4.5.	Cserélhető alkatrészek/kiegészítők	55
5.	Technikai specifikációk	56

1. Description de l'appareil

1.1. Bevezetés

Le Perfect PFE est un stimulateur musculaire électrique cliniquement prouvé, conçu pour traiter l'incontinence urinaire et améliorer la santé du plancher pelvien. Il utilise des signaux électriques doux délivrés par une petite sonde vaginale pour stimuler et contracter les muscles du plancher pelvien. Cela favorise la force musculaire et le contrôle des muscles du plancher pelvien et de la vessie, contribuant ainsi à réduire ou à éliminer les fuites d'urine. La stimulation du plancher pelvien peut également contribuer à améliorer votre santé sexuelle.

A Perfect PFE peut également être utilisée pour améliorer les douleurs pelviennes chroniques.

Lorsqu'il est utilisé comme prévu, le Perfect PFE peut apporter les avantages cliniques suivants :

- Réduction de la fréquence des épisodes d'incontinence d'effort (az erőköfeytes inkontinencia gyakoriságának csökkentése)
- Réduction de la fréquence des épisodes d'incontinence par impériosité
- Amélioration de la force des muscles du plancher pelvien et du contrôle de la vessie
- Soulagement des douleurs pelviennes chroniques (krónikus kismencedei fájdalomcsillapítás)

1.2. Objectif visé

Le Perfect PFE est un dispositif médical conçu pour être utilisé dans un environnement de soins à domicile afin de traiter les symptômes de l'incontinence urinaire d'effort, par impériosité et mixte.

Le perfecteur est également conçu pour améliorer les douleurs pelviennes chroniques. Le perfecteur convient aux femmes (18 éves és idősebb), akik képesek irányítani a készüléket és megérteni az utasításokat.

Ne használja a készüléket más célokra.

1.3. Contenu du kit

1 x Dispositif Perfect PFE

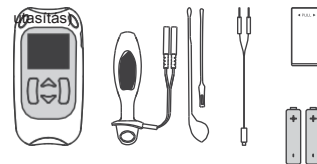
1 x Szonda vaginale Liberty Loop (X-VPL)

1 x Fil de connexion (L-CPT)

2 x Halom AA

1 x Pochette de rangement 1

x Mode d'emploi (használati



1.4. Programmes de traitement

Le perfect PFE peut être utilisée pour traiter l'incontinence et les douleurs pelviennes chroniques. Inkontinencia

A Perfect PFE különböző izomstimulációs kezelési programokat javasol

électrique (EMS) en fonction du type d'incontinence dont vous souffrez.

Inkontinencia à l'effort

Az erőlködési inkontinencia a vizeletürítéssel jellemezhető olyan tevékenységek során, mint a túrázás, az evés, a lovaglás vagy a testmozgás. Ce phénomène est dû à l'affaiblissement des muscles qui soutiennent la vessie et l'urètre, souvent à la

suite d'un accouchement, du vieillissement ou d'une intervention chirurgicale. Par conséquent, les muscles ne peuvent pas contrôler l'évacuation de l'urine, ce qui entraîne des fuites accidentelles.

Inkontinencia par impériosité

L'incontinence par impériosité se caractérise par une envie soudaine et intense d'uriner, suivie d'une fuite involontaire d'urine. Elle survient lorsque les muscles de la vessie se contractent trop souvent ou de manière incontrôlée, même lorsque la vessie n'est pas pleine. Ezt a jelenséget fertőzések, neurológiai problémák vagy más egészségügyi problémák okozhatják.

Prog.	Leírás	Défaut temps	Használati tanácsok
	izomösszehúzóódásokat, ami hozzájárul az erősödéshez.	20 perc	L'appareil est utilisé une fois par jour et les améliorations sont générale- ment perceptibles au bout de quatre semaines.
Sürgetés	La stimulation douce apaise le mus- cle de la vessie, réduisant les con- tractions involontaires et empêchant la vidange inopinée de la vessie.	En continu	L'appareil s'utilisse une fois par jour et les améliorations sont perceptibles au bout de deux semaines seulement.
Vegyes	Combinaison de programmes d'effort et d'urgence pour traiter l'incontinence mixte.	20 perc	L'appareil s'utilisse une fois par jour et les améliorations sont généralement per- ceptibles au bout de quatre semaines.

Inkontinencia mixte

On parle d'incontinence mixte lorsqu'une personne souffre à la fois d'incontinence d'effort et d'incontinence par impériosité, c'est-à-dire qu'elle a des fuites d'urine lors d'activités telles que la toux ou l'exercice physique et qu'elle a également des envies soudaines et fortes d'uriner qu'elle ne peut pas contrôler.

Douleurs pelviennes

A Pain de Perfect PFE program a kórházi kismedencei fájdalmak enyhítésére használja a transzcután idegstimulációt (TENS). La TENS est une option thérapeutique sûre et cliniquement prouvée pour soulager la douleur.

A Perfect PFE alapfrekvenciás TENS-t használ. Cela favorise la libération d'endorphines, l'anti-douleur naturel de l'organisme.

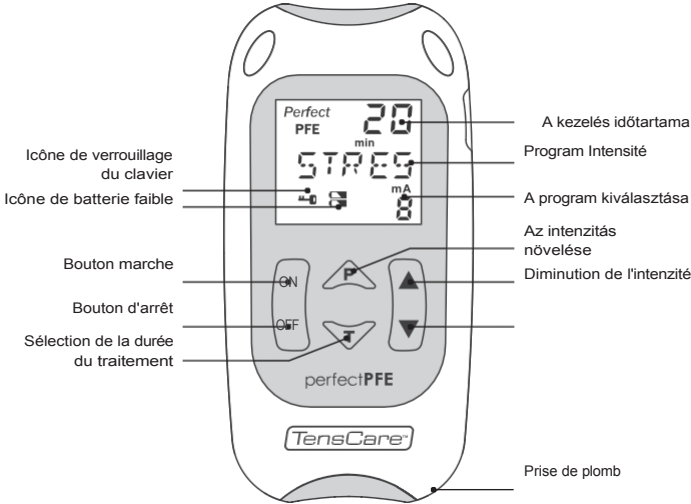
La libération d'endorphines s'accumule

pendant 40 minutes et dure plusieurs heures. Après la fin de la stimulation. Válasszon a következő programok közül következő lépések :

Tone	Programme de suivi pour maintenir la santé du plancher pelvien une fois que des améliorations ont été apportées. Ce programme est également recommandé pour la santé sexuelle.	20 perc	Utiliser deux fois par semaine.
Fájdalom	La stimulation TENS soulage les douleurs pelviennes chroniques.	En continu	A utiliser en cas de douleur. Bien que vous puissiez l'utiliser pendant de longues périodes, le soulagement max- imal est généralement obtenu après environ 40 minutes.

i Remarque : Le traitement parfait de l'incontinence due à l'hyperplasie pelvienne est plus efficace lorsqu'il est complété par des exercices de Kegel. Ezek a gyakorlatok következetesen összehúzzák és akarlatlagosan visszahúzzák a medencei szíkmokot. Voir la section 2.10 pour des conseils sur la réalisation des exercices de Kegel.

1.5. Commandes et affichage

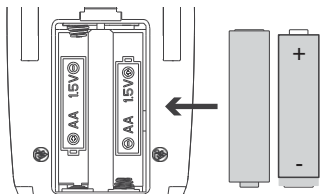


2. Comment l'utiliser

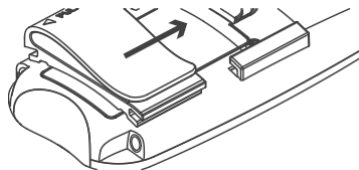
2.1. Configuration de l'appareil (A készülék konfigurációja)

Installer les piles (Akkumulátorok)

1. Retirez le couvercle de la batterie à l'arrière de l'appareil.
2. Insérez les piles en veillant à ce que les extrémités positive (+) et négative (-) correspondent aux bornes correspondantes dans le compartiment.



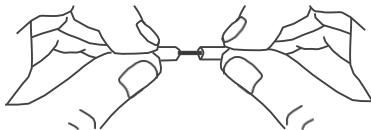
3. Remettre le couvercle de la batterie en place.
4. Pour utiliser le clip ceinture, glissez-le dans les canaux arrière de l'appareil.



Connecter les fils

1. Helyezze be a vezetékvezeték fehér műanyag végét a készülék hátsó részén lévő nyílásba.

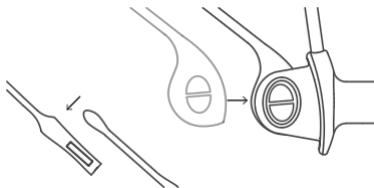
2. Poussez les broches métalliques des fils de connexion dans les douilles du fil de la sonde.



Connexion du pointeur

La sonde Liberty Loop est dotée d'une aiguille amovible qui sert d'indicateur visuel pour contrôler l'efficacité des contractions des muscles du plancher pelvien.

1. Assembler les deux moitiés du pointeur.
2. Helyezze be a hegyező talpát a szonda szélén elhelyezkedő keringőcsőbe, és ügyeljen arra, hogy a hegyező a következő szögben legyen elhelyezve:



2.2. Préparation d'une session

1. Avant d'insérer la sonde, il est conseillé de vider la vessie.
2. Nettoyez la sonde avant la première utilisation et après chaque utilisation. Nettoyez-la avec une lingette antibactérienne sans alcool telle que TensCare Wipes ou en la lavant avec de l'eau chaude savonneuse.

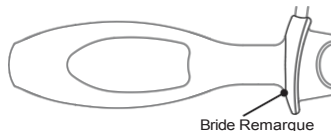
3. Kenje le a szonda métalliques plaques de la sonde avec de l'eau ou un lubrifiant à base d'eau (tel que Go Gel de TensCare).
4. Mettez-vous dans une confortable position, par exemple assis ou allongé, les genoux pliés et les pieds à plat.

2.3. Insertion de la sonde

1. La sonde étant connectée au dispositif et suffisamment lubrifiée, insérez-la délicatement dans le vagin.
- ! Avertissement : Assurez-vous que le Perfect PFE est éteint avant d'insérer la sonde.
2. Veillez à ce que les côtés métalliques de la sonde soient orientés vers vos hanches.



3. Évitez d'insérer la sonde trop profondément ; la collerette à l'extrémité doit rester à l'extérieur du vagin pour un positionnement correct.



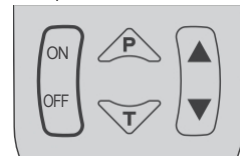
i : le port de sous-vêtements ou de jeans ajustés peut

segítsen a szonda helyben tartásában és a helyes kapcsolat biztosításában a szeánsz alatt.

2.4. Démarrer une session

Aktiválás / deaktiválás

1. Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton On pendant 3 à 5 secondes.
2. Éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton Off pendant 3 à 5 secondes.



i Remarque : L'appareil s'éteint automatiquement si le réglage de l'intensité reste à zéro pendant plus de 5 perc.

A program kiválasztása

1. Sélectionnez le programme souhaité en appuyant sur la touche P. (Lásd az 1.4. szakaszt Programmes de traitement).



Chaque fois que vous changez de programme, le niveau d'intensité revient à zéro.

Lors de la mise en marche, l'appareil se souvient du dernier programme utilisé.

A kezelés időtartamának kiválasztása

1. A kezelési időtartamának módosításához nyomja meg a T gombot. A képernyőn megjelenik a min ikon. L'icône min clignote à l'écran.



2. Appuyez sur ▲▼ pour modifier la durée du traitement entre 10, 20, 30, 45, 60, 90 perc vagy en continu.
3. Appuyez à nouveau sur T pour confirmer la durée du traitement.

Il est recommandé d'utiliser les durées de traitement par défaut pour chaque programme.

i Remarque : comme pour un exercice musculaire régulier, plus la séance d'entraînement est longue, plus la fatigue musculaire et le temps de récupération sont importants.

i Remarque : La durée du traitement ne peut pas être ajustée dans le programme mixte. Elle est fixée à 20 percek.

i Remarque : pour le programme Urge, la durée de traitement par défaut est définie comme continue.

Commencez par un traitement quotidien de 20 minutes et augmentez la durée si vous ne constatez pas d'amélioration après 2 semaines.

i Remarque : le programme antidouleur peut être utilisé aussi longtemps que nécessaire. Bien que

vous puissiez l'utiliser pendant de longues périodes, le soulagement maximal est généralement obtenu après environ 40 minutes. Une utilisation plus longue peut provoquer des douleurs musculaires.

Démarrer une session

Une fois la sonde insérée, commencez la séance de traitement en augmentant l'intensité à l'aide du bouton .▲



Le compte à rebours du traitement commence.

2.5. Pendant une session

Sélection de l'intensité

Sélectionnez l'intensité de la stimulation à l'aide des boutons .▲▼

A Perfect PFE 99 niveaux d'intensité-vel rendelkezik.

▲▲ és a gombok megnyomásával

▼ permet de régler l'intensité de 1mA.

L'intensité peut être augmentée ou diminuée rapidement en appuyant sur les boutons

▲▼ et en les maintenant enfoncés.

Prog.	Ajánlott intensztás
Stressz	Augmentez l'intensité jusqu'à ce que les muscles autour du vagin se contractent.
Sürge tés	Augmentez l'intensité jusqu'à ce qu'elle soit forte mais confortable. Aucune contraction musculaire n'est nécessaire.

Vegyes

Les 10 premières minutes : Voir les conseils sur le stress. Deuxième période de 10 minutes : Voir les conseils relatifs à l'urgence.

Tone	Augmentez l'intensité jusqu'à ce que les muscles autour du vagin se contractent.
------	--

Fájdalom	Augmentez l'intensité jusqu'à ce qu'elle soit forte mais confortable. Aucune contraction musculaire n'est nécessaire.
----------	---

A kezelési intenzitásának fokozása szükséges lehet, mivel a test megszokta az érzést.

Si la sensation devient inconfortable, réduisez l'intensité.

i Megjegyzés: 20 körüli intenzitásnál, ha a Perfect PFE érzékeli a kapcsolódást, akkor a következő jelzésekre kerül sor
Automatikusan beállítja az intenzitást zéróra, a kijelzőn megjelenik a "LEADS" felirat, és a készülék háromszor bipel.



Az intenzitás fokozásához győződjön meg arról, hogy a szonda helyesen van-e behelyezve, és hogy a vezetékek megfelelően vannak-e csatlakoztatva a szondához és a készülékhez.

! Avertissement : Lorsque les LED jaunes des prises de sortie des

canaux s'allument, cela indique que l'intensité de la stimulation est suffisamment élevée pour être nocive si elle n'est pas utilisée correctement. Il convient de l'utiliser avec précaution.

i Remarque : si vous ressentez des crampes musculaires, interrompez le traitement jusqu'à ce que les a tünetek megszűnnek. Ezt követően ismételje meg az ülést enyhébb intenzitással.

Sortie de stimulation

A Stress, Tone és a Mixtes programok első részében a stimuláció szaggatott.

A programok tartalmaznak "munkaperiodusokat", amelyeken a stimuláció aktív és stimuláció nélküli pihenőperiodusokat.

Ce schéma garantit un engagement efficace des muscles et un temps de récupération adéquat entre les contractions.

A "pihentető" időszakok alatt a kijelzőn megjelenő intenzitás 00.0-ra változik.

La période de repos dure entre 5 et 10 secondes, selon le programme sélectionné, avant de reprendre la "période de travail".



Pendant la période de "travail", l'écran affiche le réglage d'intensité sélectionné et vous devez ressentir la stimulation.



Pour obtenir les meilleurs résultats, essayez de contracter volontairement les muscles du plancher pelvien pendant les périodes de travail et maintenez les contractions pendant les périodes de repos.

Le programme Urge et la deuxième moitié du programme mixte ont une puissance constante et ne vous demandent pas d'essayer volontairement de contracter vos muscles.

Utilisation du pointeur

Le pointeur de la sonde donne une indication de la force et de la durée de chaque contraction, et indique si la az összehúzódnak helyesen vagy nem megfelelően történik.

Les contractions musculaires correctes entraînent le déplacement du pointeur vers le bas.



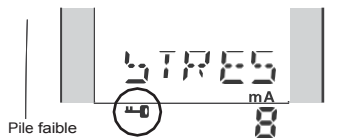
Des contractions musculaires wronges entraîneront le déplacement du pointeur vers le haut.



Des mouvements faibles ou inexistantes indiquent des contractions musculaires faibles.

Verrouillage du clavier

Ha 30 másodpercen belül nem nyomja meg a gombot, a billentyűzet elromlik. Cela permet d'éviter toute modification accidentelle des réglages. Pour le déverrouiller, appuyez sur le bouton . ▼



Pile faible

Lorsque la batterie est faible, les icônes de az akkumulátor megjelenik a kijelzőn.



L'appareil s'éteint automatiquement au bout de 2 minutes.

Remplacer par des piles AA neuves.

2.6. Après un traitement

A készülék csatlakoztatása

Lorsque la minuterie de traitement atteint zéro, la séance de traitement se termine et l'appareil s'éteint automatiquement.

- Retirez la sonde en tenant la bride et en tirant doucement vers l'extérieur.



Avertissement : Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de retirer la sonde.



Remarque : Ne tirez pas sur le fil conducteur pour retirer la sonde, vous risqueriez de l'endommager.

- Débranchez les fils de la sonde et de l'appareil.
- Helyezze a kábeleket és a készüléket a csomagtartóba.

Nettoyage de la sonde

Il est important de nettoyer la sonde après chaque utilisation.

Fréquence d'utilisation

Prog.	Fréquence d'utilisation	Délai d'amélioration
Stressz	Une fois par jour	Des améliorations peuvent être observées après 4 semaines
Sűrgetés	Une fois par jour	Certaines améliorations peuvent être perceptibles après 2 semaines
Vegyes	Une fois par jour	Des améliorations peuvent être observées après 4 semaines
Tone	Deux fois par semaine	N/A - le programme doit être utilisé pour maintenir la santé pelvienne
Fájdalom	En cas de douleur	Le soulagement devrait s'installer en 40 minutes et durer quelques heures après l'utilisation.



Megjegyzés: a javításhoz szükséges idő személyenként változó.

Használati emlékeztet

Le Perfect PFE est doté d'une fonction de mémorisation.

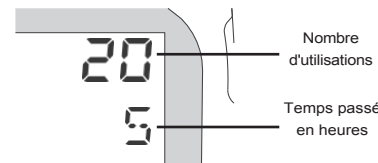
A használati memória rögzítéséhez nyomja meg a T és ▼ gombokat 3-5 másodpercig.

L'écran affiche le nombre d'utilisations et la durée en heures de l'utilisation.

- Nettoyez la sonde à l'aide d'une lingette antibactérienne sans alcool ou en la lavant avec de l'eau chaude savonneuse.
- Rincer à l'eau claire et sécher soigneusement.
- Placez la sonde dans la pochette de rangement entre deux utilisations

Appuyez à nouveau sur les mêmes boutons pour revenir aux commandes normales.

A memória zéróra állításához tartsa a T és a kikapcsoló gombokat egyszerre 3-5 másodpercig bekapcsolva.



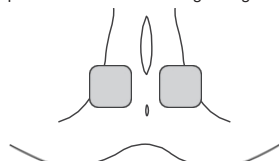
2.7. Résumé des lignes directrices sur le traitement

	Objectif	Durée du traitement	Intensité	Fréquence d'utilisation
Stressz	Traiter l'incontinence d'effort	20 perc	Augmenter jusqu'à ce que les muscles se contractent.	Une fois par jour
Súrgetés	Traiter l'incontinence par impériosité	Par défaut, en folytatás. Commencez par 20 jegyzőkönyvek és augmentez la durée si vous ne constatez pas d'amélioration.	Augmentez jusqu'à ce que vous soyez fort mais à l'aise. Aucune összehúzó izom-laire n'est nécessaire.	Une fois par jour
Vegyes	Traiter l'incontinence mixte	20 perc	10 premières minutes : Voir les conseils sur le stress. Deuxième tranche de 10 minutes : Voir les conseils sur l'urgence.	Une fois par jour
Tone	Soins de suivi pour maintenir la santé du plancher pelvien	20 perc	Augmenter jusqu'à ce que les muscles se szerződő fél.	Deux fois par semaine
Fájdalom	Soulagement des douleurs pelviennes chroniques (kismencedencei kórképek enyhítése)		ce que vous soyez fort mais à l'aise. Aucune contraction musculaire n'est nécessaire.	En cas de douleur

2.8. Traitement alternatif des elektródák

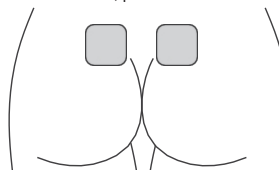
Il est également possible de traiter l'incontinence d'effort et par impériosité ainsi que les douleurs pelviennes chroniques à l'aide d'électrodes cutanées, bien que cette méthode puisse être moins efficace que l'utilisation d'une sonde vaginale.

Pour l'incontinence d'effort, placez l'électrode sur la peau entre l'anus et les organes génitaux.



Veillez à ce que la stimulation soit suffisamment forte pour provoquer une légère contraction de l'anus.

Pour l'incontinence par impériosité et les douleurs pelviennes, placez l'électrode de part et d'autre de la colonne vertébrale, près des fesses.



A stimulációnak erősnek, de kényelmesnek kell lennie.

Respectez la durée de traitement indiquée

pour le traitement par sonde vaginale.

2.9. Traitement alternatif par sonde anale

La sonde anale TensCare X-PR13 est disponible à l'achat et peut être utilisée pour traiter l'incontinence fécale chez les hommes et les femmes.

A hüvelyi szondához hasonlóan ez az eszköz segít a féktelen inkontinencia kezelésében, mivel stimulálja a következők működését le sphincter anal extern et/ou le muscle puborectal.

Az optimális eredmények elérése érdekében ügyelni kell arra, hogy a keringő elektródák pontosan a záróizom belsejében legyenek elhelyezve.

A kezeléshez használja a STRES vagy TONE programokat, és szabályozza az intenzitást a legkényelmesebb és leghangtalanabb szintre. Dans la mesure du possible, essayez de contracter simultanément les a pelvien plancher pelvien pour renforcer izomzata l'efficacité de la thérapie.

2.10. Exercices de Kegel gyakorlatok

En plus de la thérapie par électrodes, les exercices de Kegel peuvent améliorer de manière significative le contrôle de la Vessie. Les exercices de Kegel consistent à contracter et à relâcher de façon répétée les muscles du plancher pelvien, ce qui peut renforcer ces muscles et aider à gérer l'incontinence d'effort et l'incontinence par impériosité. Il est recommandé de pratiquer régulièrement les exercices de Kegel pour obtenir des résultats optimaux.

1. Identifiez les bons muscles : Pour localiser les muscles du plancher pelvien, essayez d'arrêter d'uriner au milieu du jet d'urine. Les muscles que vous utilisez pour cela sont les muscles du plancher pelvien.
2. Mettez-vous à l'aise : Vous pouvez faire les exercices de Kegel dans différentes positions : couchée, assise ou debout. Choisissez une position qui vous convient.
3. Contractez les muscles : Contractez les muscles du plancher pelvien et maintenez la contraction pendant environ 5 secondes.
4. Détendez-vous : Relâchez la contraction et détendez les muscles pendant 5 secondes. Lélegezen normálisan a gyakorlat teljes időtartama alatt.
5. Korrepetíció : 10-15 korrepetíciót tekinthet meg ülésenként. Vous pouvez progressivement augmenter le temps de maintien et le nombre de répétitions au fur et à mesure que vous devenez plus fort.

Tanácsok :

- Évitez d'utiliser les muscles de l'abdomen, des jambes ou des fesses pendant les exercices de Kegel.
- Ne faites pas de Kegel en urinant, car cela peut entraîner une vidange incomplète de la vessie au fil du temps.
- Soyez patient, il faut parfois quelques semaines pour constater des améliorations.
- Effectuez les exercices de Kegel trois fois par jour pour obtenir les meilleurs résultats.

3. Dépannage

Si vous rencontrez des problèmes avec l'appareil, consultez le guide de dépannage ci-dessous.

Problème	Lehetséges okok	Megoldás
L'écran ne s'allume pas	Elemek töltöttségi	Remplacer les piles
	Piles mal insérées	Retirer le film plastique Vérifier que les extrémités positives et négatives sont correctement positionnées
	Az endom- magés ressorts dans le compartiment des piles (a halomban található eszközök)	Contactez le fournisseur

Affichage des faibles halmok	Piles faibles.	Remplacer les piles.
Les com-	Le clavier est ver-	Si l'icône de la clé est affichée, appuyez sur le bouton ▼
Pas de sensation de stimulation / LEADS affiché sur l'écran	Il y a une erreur de connexion. Celle-ci devrait se manifester par l'affichage de LEADS à l'écran. Ez bizonyos okok miatt fordulhat elő:	Assurez-vous que la sonde et l'appareil sont correctement connectés. Pour déterminer si l'appareil est défectueux, humidifiez votre main avec de l'eau et un peu de sel. Saisissez fermement la sonde, en veillant à ce que votre peau recouvre les parties métalliques. Fokozatosan növelje az erősséget, amíg nem érez va l a m i t , általában 25,0 mA körüli értéket. Ha a LEADS riasztó aktív, és ha az a p p a r e i l n e m é r i e l a 20,0 mA-t, a csatlakozóvezetéseket ki kell cserélni.
	Le fil conducteur n'est pas correcte- ment connecté a szondához és a készülékhez.	
	Il y a une mauvaise connexion entre votre corps et la sonde vaginale.	Utilisez un lubrifiant à base d'eau tel que TensCare Go Gel pour améliorer la conductivité. Croisez les jambes et serrez. Cela peut améliorer la connexion de la sonde. Si cela vous aide, le contact devrait s'améliorer après quelques semaines d'utili- sation. Ha ez nem így van, előfordulhat, hogy a készülék nem fog működni. Consultez votre profession- nel de la santé pour trouver d'autres solutions.
sensation de stimulation	n'est pas assez élevé.	insérée, vous devriez peut-être l'augmenter à 40,0-60,0 mA. A maximális teljesítmény 99 mA. Állítsa be az intenzitást addig a pontig, ameddig csak érzí.
	Diminution de la sensibilité de la zone traitée.	Vous pouvez avoir une sensibilité réduite en raison de nerfs pudendaux précédemment endommagés ou désensibilisés (cela peut se produire lors d'un accouchement ou de certaines interventions chirurgicales). Veuillez consulter votre professionnel de la santé.

A szonda egyik oldalának érzékelésének hiánya

La sonde n'est pas positionnée correctement.

Il est impossible qu'un côté de la sonde fonctionne mal alors que l'autre fonctionne correctement. Au lieu de cela, vous pouvez ressentir une sensation plus forte d'un côté. Pour y remédier, essayez d'ajuster légèrement la position de la sonde, en veillant à ce que les plaques métalliques soient orientées vers l'extérieur, vers les hanches.

Changement soudain de sensation

Si vous vous déconnectez et vous reconnectez quelques minutes plus tard, le signal semblera beau- coup plus fort.

Régalez toujours l'intensité à zéro après avoir débranché la sonde ou le câble.

Ha nem tudja megoldani a problémát, forduljon az ügyfélszolgálatunkhoz:

Courriel :customer.service@tenscare.co.uk Téléphone

: +44 1372 723434 +44 1372 723434 +44 1372

723434



Megjegyzés: A Perfect PFE nem rendelkezik alapvető teljesítményjellemzőkkel. La défaillance du a készülék nem jelent elfogadhatatlan klinikai kockázatot a használó számára.

4. Dispositif-Soins

4.1. Nettoyage

Il est important de nettoyer la sonde avant la première utilisation et après chaque utilisation.

- Nettoyez-le avec une lingette antibactérienne sans alcool telle que TensCare Wipes ou en le lavant à l'eau chaude savonneuse.



Avertissement : Ne pas immerger la sonde dans un liquide.

- Rincer à l'eau claire et sécher soigneusement.
- Remettre l'appareil dans sa pochette de rangement.

Nettoyez l'appareil et les fils conducteurs (tiszítsa meg a készüléket és a vezetékeket) au moins une fois par semaine à l'aide d'un chiffon humide et d'une solution d'eau et de savon doux. Essayez avec un chiffon sec.

- Ne merítse a készüléket a vízbe.
- Ne használjon más tisztítószeret, mint az eau et du savon.

4.2. Stockage

Két használat között őrizzé meg a készüléket, a szondát és a tartozékokat a csomagtartóban.

Durée de stockage

- Le dispositif n'a pas de durée de conservation fixe.

- A nem használt cölöpok névleges élettartama 3 év, de általában hosszabb ideig tartanak.

4.3. Remplacement de la batterie

- Lorsque les piles sont faibles et que l'icône des piles s'affiche à l'écran, remplacez les piles.
- A raklapokat legalább 15 óra alatt 50 mA, 300 µs, 50 Hz mellett kell lemeríteni.
- L'appareil fonctionne avec des piles rechargeables, mais l'affichage peut être faible.



Avertissements concernant les piles

- Retirez les piles de l'appareil s'il est peu probable qu'il soit utilisé pendant une longue période. Bizonyos típusú cölöpokból maró folyadék kerülhet a készülékbe.
- Ne pas percer, ouvrir, démonter ou utiliser dans un environnement humide et/ou corrosif.
- Ne tegye ki 60°C (140°F) feletti hőmérsékletnek.
- Ne tegye, ne tárolja vagy ne engedje a hőforrások közelébe, a napfény közvetlen fényébe, magas hőmérsékletű helyiségbe, nyomás alatt álló tartályba vagy mikrohullámú égőbe.
- Ne pas immerger dans l'eau ou mouiller.
- Ne pas court-circuiter.

- Ne csatlakoztassa a készüléket, ha az akkumulátor burkolata nincs a helyén.
- Ha az akkumulátor elhasználódik és a bőrrel vagy a szemével érintkezik, azonnal vigye a készüléket a vízbe és forduljon orvoshoz.
- Gardez les piles hors de portée des enfants pour éviter qu'ils ne les avalent par erreur. En cas d'ingestion par un enfant, contactez immédiatement un médecin.
- N'essayez jamais de recharger une pile alcaline. Robbanásveszély.
- Ne keverje össze a használt, új vagy különböző típusú cölöpokokat, mivel ez a cölöpok gyulladását vagy a cölöpok gyengülését okozhatja.
- Mise au rebut : A cölöpokot és a készüléket mindig felelősségteljesen, a következőknek megfelelően kell visszahelyezni. directives des autorités locales. Ne pas jeter les piles au feu. Robbanásveszély.

4.4. Entretien de la sonde et du fil conducteur

- Remplacer la sonde tous les 6 mois pour maintenir une bonne hygiène.
- Ne tirez pas sur les fils conducteurs de la sonde. Cela pourrait les endommager.
- A szonda egyetlen beteg számára használható. Ne ossza meg a szondát mással. Un traitement inadéquat ou une infection

croisée peuvent survenir.

- Il est important de nettoyer la sonde après chaque utilisation. A nem hatékony tisztítás irritációt vagy fertőzést okozhat.
- A biztonság és a hatékonyság garantálása érdekében javasoljuk, hogy kizárólag a TensCare szondákat és elektródákat használja.
- La durée de vie des fils conducteurs dépend fortement de leur utilisation. Manipulez toujours les fils avec précaution. Nous recommandons de remplacer les fils conducteurs régulièrement (kb. 6 hónapig).

4.5. Pièces de rechange/ tartozékok

Les pièces de rechange suivantes sont compatible avec le Perfect PFE et peuvent être commandées auprès de TensCare à l'adresse www.tenscare.co.uk ou au numéro +44(0) 1372 723434.

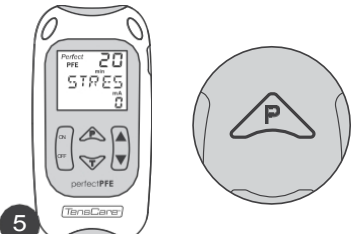
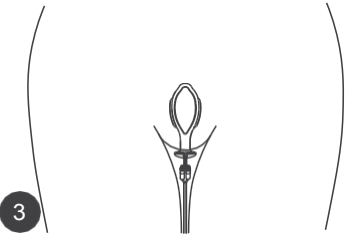
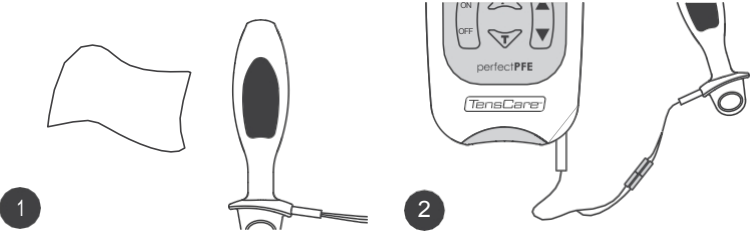
X-VP	Szonda vaginale Liberty (28 mm átmérőjű)
X-VPL	Sonde vaginale Liberty loop (32 mm átmérőjű)
X-VPM	Szonda vaginale Liberty plus (32 mm átmérőjű)
X-AP	Mini szonda vaginale Liberty (24 mm de large)

X-VPLG	Vaginális szonda (32 mm átmérővel)
K-GO100	Go Gel kenőanyag alapja d'eau (100ml)
E-CM5050	Élektrodák 50x50mm (4 darabos csomag)
E-CR5050	Infúziós elektródák Cool Relief 50x50mm (4 darabos csomag)
E-TRBG	Hypoallergénikus zselés elektródák 50x50mm (4 db)
L-CPT	Fil de plomb
B-AA	Piles AA (2 db)

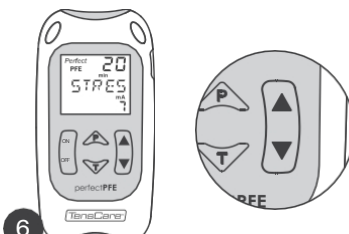
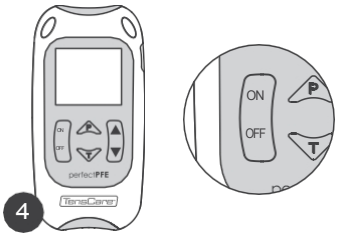
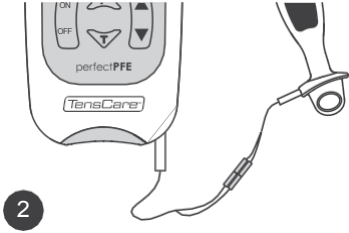
5. Spécifications techniques

Forme d'onde	Symétrique Bi-Phasique
Feszültség	50V de zéro à crête sur 500Ω ; feszültség állandó sur 500-2000 Ohm ; courant constant sur 160-470 Ohm
Amplitúdó (500 ohmos töltésen)	99,0 mA de zéro à la crête +Ve en 99 étapes +/- 10%
Gamme de fréquences	4-50Hz
Plage de largeur d'impulsion (nagy lendület)	200-300us
Fiche de sortie	Entièrement blindé : à l'épreuve du toucher
Canaux	Csatorna egyedi
Alimentation électrique	2 x halom alkalines AA
Poids	75g (sans les piles)
Méreték	120 x 60 x 20 mm
Classification de sécurité	Belső energiaforrás. Conçu pour une utilisation continue. Nincs speciális párosodás elleni védelem.
Durée de vie	Appareil : >5 ans, sonde : 6 mois
Tillámpad del	Hüvelyi szondák, elektrosokk a hudytanban
A felhasznált darabok osztályozása	BF típus
Védelmi mutató IP	IP22
Működési feltételek	Plage de température : 5 à 40°C Humidité : 15 à 90% RH sans condensation Légköri nyomás : 700 hPa à 1060 hPa
Feltételek de stockage	Plage de température : -25 à 60°C Humidité : 15 à 90% RH sans condensation Légköri nyomás : 700 hPa à 1060 hPa

Schnellstartanleitung



Wählen Sie ein Programm, indem Sie die Taste P drücken.



Beginnen Sie die Sitzung mit einer Steigerung der Intensität.

Inhalt

1.	Gerätebeschreibung	59
1.1.	Einführung	59
1.2.	Verwendungszweck	59
1.3.	Inhalt des Kits	59
1.4.	Behandlungsprogramme	59
1.5.	Bedienelemente und Display	62
2.	Wie zu verwenden	62
2.1.	Gerät einrichten	62
2.2.	Vorbereitungen für eine Sitzung	63
2.3.	Einsetzen der Sonde	63
2.4.	Starten einer Sitzung	64
2.5.	Während einer Sitzung	65
2.6.	Nach einer Behandlung	67
2.7.	Zusammenfassung der Pflegehinweise	68
2.8.	Alternativ Elektrodenkezelés	69
2.9.	Alternative Behandlung mit Analsonde	70
2.10.	Kegel-Übungen	70
3.	Fehlersuche	71
4.	Geräte-Pflege	73
4.1.	Reinigung	73
4.2.	Lagerung	73
4.3.	Austausch der Batterie	73
4.4.	Pflege von Sonde und Zuleitung	74
4.5.	Ersatzteile/Zubehör	75
5.	Technikai specifikáció	76

1. Gerätebeschreibung^{1.2.} Verwendungszweck

1.1. Einführung

Der Perfect PFE ist ein klinisch erprobter elektrischer Muskelstimulator zur Behandlung von Harninkontinenz und zur Verbesserung der Gesundheit Ihres Beckenbodens. Er nutzt sanfte elektrische Signale, die über eine kleine Vaginalsonde abgegeben werden, um die Beckenbodenmuskulatur zu stimulieren und zusammenzuziehen. Dies fördert die Muskelkraft und die Kontrolle der Beckenbodenmuskulatur und der Blase und trägt dazu bei, den Urinverlust zu verringern oder zu beseitigen. Die Beckenbodenstimulation kann auch zur Verbesserung Ihrer sexuellen Gesundheit hozzájárul.

A Perfect PFE kann auch zur Verbesserung chronischer Beckenschmerzen eingesetzt werden.

Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch kann die Perfect PFE die folgenden klinischen Vorteile bieten:

- Geringere Häufigkeit von Stressinkontinenz-Episoden
- Geringere Häufigkeit von Dranginkontinenz-Episoden
- Verbesserte Beckenbodenmuskelkraft und Blasenkontrolle
- Linderung von chronischen Beckenschmerzen

Die Perfect PFE ist ein medizinisches Gerät, das für die Anwendung in der häuslichen Pflege zur Behandlung der Symptome von Stress-, Drang- und Mischinkontinenz entwickelt wurde. Perfect PFE wurde auch entwickelt, um chronische Schmerzen im Beckenbereich zu lindern. Perfect PFE ist für Erwachsene (ab 18 Jahren) geeignet, die das Gerät bedienen können und die Anweisungen verstehen.

Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke.

1.3. Inhalt des Kits

- 1 x Perfektes PFE-Gerät
- 1 x Liberty Loop Vaginalsonde (X-VPL)
- 1 x Leitungsdraht (L-CPT)
- 2 x AA-akkumulátor
- 1 x Aufbewahrungstasche
- 1 x Gebrauchsanweisung



1.4. Behandlungsprogramme

A Perfect PFE kann zur Behandlung von Inkontinenz und chronischen Beckenschmerzen eingesetzt werden.

Inkontinenz

Perfect PFE verfügt über verschiedene

Programme zur elektrischen Muskelstimulation (EMS), je nach Art der Inkontinenz, die Sie haben.

Stressz-Inkontinenz

Von Belastungsinkontinenz spricht man, wenn bei Aktivitäten wie Husten, Niesen, Lachen oder Sport Urin ausläuft. Dies geschieht, weil die Muskeln, die die Blase und die Harnröhre stützen, schwächer werden, oft aufgrund von Geburten, Alterserscheinungen oder Operationen. Infolgedessen können die Muskeln die Urinabgabe nicht mehr kontrollieren, was zu ungewolltem Auslaufen führt.

Dranginkontinenz

Von Dranginkontinenz spricht man bei plötzlichem, starkem Harndrang, gefolgt von unwillkürlichem Urinabgang. Sie tritt auf, wenn sich die Blasenmuskeln zu oft oder unkontrolliert zusammenziehen, selbst wenn die Blase nicht voll ist. Dies kann durch Infektionen, neurologische Erkrankungen oder andere zugrunde liegende

Gesundheitsprobleme verursacht werden.

Gemischte Inkontinenz

Von gemischter Inkontinenz spricht man, wenn eine Person sowohl unter Belastungs- als auch unter Dranginkontinenz leidet. Das bedeutet, dass sie bei Aktivitäten wie Husten oder Sport Urin verliert und außerdem plötzlichen, starken Harndrang verspürt, den sie nicht kontrollieren kann.

Schmerzen im Beckenbereich

Das Schmerzprogramm von Perfect PFE verwendet die transkutane elektrische Nervenstimulation (TENS), um chronische Beckenschmerzen zu lindern. TENS ist eine klinisch bewährte und sichere Behandlungsoption zur Schmerzlinderung.

Perfect PFE verwendet Niederfrequenz-TENS. Dies fördert die Freisetzung von Endorphinen, den natürlichen Schmerzkillern des Körpers. Die Endorphinausschüttung baut sich über 40 Minuten auf und hält mehrere Stunden nach Beendigung der Stimulation an.

Válassza ki a következő
Behandlungsprogramok:

Prog.	Beschreibung	Zeit	Hinweise zur Verwendung
Stressz	Durch die Stimulation werden Muskelkontraktionen ausgelöst, die zur Stärkung der Muskeln hozzájárulnak.	20 Minuten	Verwenden Sie das Gerät einmal täglich, wobei spürbare Verbesserungen in der Regel innerhalb von vier Wochen eintreten.
Sűrűtése	Die sanfte Stimulation beruhigt den Blasenmuskel, reduktálja az unvolkärliche Kontraktionen und megakadályozza az unerwartete Blasenentleerungen.	Kontinuierlich	Benutzen Sie das Gerät einmal täglich, und schon nach zwei Wochen sind spürbare Verbesserungen zu verzeichnen.

Vegyes	Kombination von Belastungs- und Drangprogrammen zur Behandlung von Mischinkontinenz.	20 Minuten	Verwenden Sie das Gerät einmal täglich, wobei spürbare Verbesserungen in der Regel innerhalb von vier Wochen eintreten.
Tone	Nachsorgeprogramm zur Aufrechterhaltung der Beckenbodengesundheit nach erfolgter Verbesserung. Dieses Programm wird auch für die sexuelle Gesundheit empfohlen.	20 Minuten	Zweimal pro Woche anwenden.
Fájdalom	Die TENS-Stimulation verschafft Linderung bei chronischen Schmerzen im Beckenbereich.	Kontinuierlich	Verwenden Sie es, wenn Sie Schmerzen haben. Sie können es zwar über einen hosszabben Zeitraum anwenden, aber die maximal Linderung wird in der Regel nach etwa 40 Minuten erreicht.

i Figyelmeztetés: Die perfekte PFE-Inkontinenzbehandlung ist am wirksamsten, wenn sie durch Kegel-Übungen ergänzt wird. Dabei wird die Beckenbodenmuskulatur freiwillig angespannt und entspannt. Siehe Abschnitt 2.10 für eine Anleitung zur Durchführung von Kegelübungen.

1.5. Bedienelemente und Display

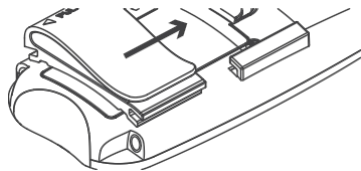


2. Wie zu verwenden

2.1. Gerät einrichten

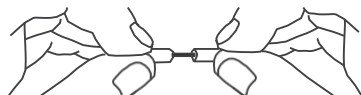
Einsetzen der Batterien

- Entfernen Sie die Batterieabdeckung auf der Rückseite des Geräts.
- Legen Sie die Batterien ein und achten Sie darauf, ob die Pluspol (+) und der Minuspol (-) mit den entsprechenden Polen im Batteriefach übereinstimmen.
- Bringen Sie die Batterieabdeckung wieder an.
- Um den Gürtelclip zu verwenden, schieben Sie den Gürtelclip in die hinteren Kanäle des Geräts.



Verbinden Sie die Kabel

1. Stecken Sie das weiße Kunststoffende des Kabels in die Buchse auf der Rückseite des Geräts.
2. Stecken Sie die Metallstifte der Zuleitungsdrähte in die Buchsen am Sondenabel.



Anschluss des Zeigers

Die Liberty Loop Sonde verfügt über einen abnehmbaren Zeiger, der als visueller Indikator für die Überwachung der Wirksamkeit Ihrer Beckenbodenmuskulaturkontraktionen dient.

1. Setzen Sie die beiden Hälften des Zeigers zusammen.
2. Führen Sie die Basis des Zeigers in das runde Loch am Ende der Sonde ein und stellen Sie sicher, dass der Zeiger im folgenden Winkel positioniert ist:



2.2. Vorbereitungen für eine Sitzung

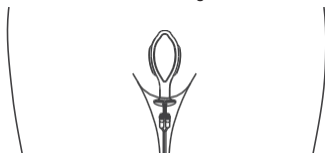
1. Mielőtt a szondát beüzemelné, kellene Sie Ihre Blase entleeren.
2. Reinigen Sie die Sonde vor dem ersten Gebrauch und nach jedem Gebrauch. Reinigen Sie die Sonde entweder mit einem alkoholfreien, antibakteriellen Tuch wie den TensCare Wipes oder durch Abwaschen mit warmem Seifenwasser.
3. Schmieren Sie die Metallplatten der Sonde mit Wasser oder einem Gleitmittel auf Wasserbasis (pl. Go Gel von TensCare).
4. Nehmen Sie eine bequeme Position ein, z. B. im Sitzen oder im Liegen, mit angewinkelten Knien und flachen Füßen.

2.3. Einsetzen der Sonde

1. Führen Sie die an das Gerät angeschlossene und ausreichend befeuchtete Sonde vorsichtig in die Vagina ein.
2. Achten Sie darauf, dass die Metallseiten der Sonde zu Ihren Hüften zeigen.



Figyelmeztetés: Stellen Sie sicher, dass der Perfect PFE ausgeschaltet ist, **m i e l ő t t** a szondát bevezetné.



3. Vermeiden Sie es, die Sonde zu tief einzuführen; der Flansch am Ende sollte außerhalb der Vagina bleiben, damit sie richtig positioniert werden kann.



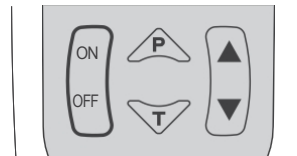
Flansch Hinweis:

- i** Das Tragen von eng anliegender Unterwäsche oder Jeans kann dazu h o z z á j á r u l n i, h o g y d i e Sonde an Ort und Stelle bleibt und der richtige Kontakt während der Sitzung erhalten bleibt.

2.4. Starten einer Sitzung

Einschalten / Ausschalten

1. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Einschalttaste 3 bis 5 Sekunden lang gedrückt halten.
2. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die Aus-Taste 3 bis 5 Sekunden lang gedrückt halten.



- i** Figyelmeztetés: Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn die Intensitätseinstellung länger als 5 Minuten auf Null bleibt.

A programok kiválasztása

1. Wählen Sie das gewünschte Programm, indem Sie die Taste P drücken. (Siehe Abschnitt 1.4 Behandlungsprogramme).



Jedes Mal, wenn Sie das Programm wechseln, wird die Intensität auf Null zurückgesetzt.

Beim Einschalten speichert das Gerät das legutóbb verwendete Programm.

Auswahl der Behandlungszeit

1. Um die Behandlungszeit zu ändern, drücken Sie einmal die Taste T. Auf dem Display blinkt das Symbol min.



2. Drücken Sie **▲▼**, um die Behandlungszeit zwischen 10, 20, 30, 45, 60, 90 Minuten oder kontinuierlich zu ändern.
3. Drücken Sie erneut T, um die Behandlungszeit zu bestätigen.

Es wird empfohlen, die Standardbehandlungszeiten für jedes Programm zu verwenden.

- i** Figyelmeztetés: Wie bei regelmäßigem Muskeltraining gilt: Je h o s z z a b b a t r é n i n g e g y s é g, a n n á l n a g y o b b a t r é n i n g i d ő. Muskelermüdung und die Erholungszeit.

- i** Figyelmeztetés: Die Behandlungszeit kann im Programm Mixed nicht eingestellt werden. Sie ist auf 20 Minuten eingestellt.



Figyelmeztetés: Für das Programm Urge ist die Standard-Behandlungsdauer als kontinuierlich eingestellt. Beginnen

Sie mit einer täglichen Behandlung von 20 Minuten und erhöhen Sie die Dauer, wenn Sie nach 2 Wochen keine Verbesserungen feststellen.



Figyelmeztetés: Das Schmerzprogramm kann so lange wie nötig angewendet werden. Sie kann es zwar über

einen längeren Zeitraum verwenden, die maximale Linderung wird jedoch in der Regel nach etwa 40 Minuten erreicht. Bei längerer Anwendung kann es zu Muskelkater kommen.

Starten einer Sitzung

Starten Sie bei eingelegter Sonde die Behandlung, indem Sie die Intensität mit der Taste erhöhen.



Der Countdown-Timer für die Behandlung wird gestartet.

2.5. Während einer Sitzung

Auswahl der Intensität

Wählen Sie die Stimulationsintensität mit den Tasten .

A Perfect PFE 99 Intensitätsstufen. Mit jedem Druck auf die Tasten und wird die Intensität um 1 mA angepasst. Die Intensität kann durch langes Drücken der

-Tasten schnell erhöht oder verringert werden.

Prog.	Empfohlene Intensitätseinstellung
Stressz	Steigern Sie die Intensität, bis sich die Muskeln rund um die Vagina zusammenziehen.
Sűrgetés	Steigern Sie die Intensität so, dass sie stark, aber angenehm ist. Es sind keine Muskelkontraktionen erforderlich.
Vegyes	Die ersten 10 Minuten: Lásd Leitfaden Stress. Zweite 10 Minuten: Siehe Leitfaden Drang
Tone	Steigern Sie die Intensität, bis sich die Muskeln rund um die Vagina zusammenziehen.
Fájdalom	Steigern Sie die Intensität so, dass sie stark, aber angenehm ist. Es sind keine Muskelkontraktionen erforderlich.

Möglicherweise muss die Intensität nach der Hälfte der Behandlung erhöht werden, da sich Ihr Körper an das Gefühl gewöhnt.

Ha das Gefühl unangenehm wird, csökkentsd az intenzitást.



Figyelmeztetés: Wenn der Perfect PFE bei einer Intensitätsstufe von etwa 20 eine Unterbrechung der Verbindung

feststellt, wird die Intensität automatisch auf Null zurückgesetzt, die Anzeige blinkt "LEADS" és das Gerät piept dreimal.



Um die Intensität zu erhöhen, vergewissern

Sie sich, dass die Sonde richtig eingeführt ist und dass die Zuleitungsdrähte sowohl mit der Sonde als auch mit dem Gerät fest connected sind.



Figyelmeztetés: Wenn die gelben LEDs in den Kanalausgangsbuchsen aufleuchten, bedeutet dies, dass die

Stimulationsintensität hoch genug ist, um bei unsachgemäßem Gebrauch schädlich zu sein. Bitte mit Vorsicht verwenden.



Figyelmeztetés: Wenn Sie einen Muskelkrampf verspüren, pausieren Sie die Behandlung, bis die

Symptome abklingen. Setzen Sie die Sitzung dann mit geringerer Intensität fort.

Stimulationsleistung

Bei den Programmen Stress, Tonus und der ersten Hälfte des gemischten Programms erfolgt die Stimulation intermittierend.

Die Programme haben "Arbeits"-Phasen, in denen die Stimulation aktiv ist, und "Ruhe"-phase ohne Stimulation.

Dieses Muster gewährleistet einen effektiven Muskeleinsatz und eine ausreichende Erholungszeit zwischen den Kontraktionen.

Während der Ruhephasen blinkt die Intensitätseinstellung auf dem Display 00.0. Die Ruhephase dauert je nach választottom Programm zwischen 5-10 Sekunden, mielőtt Sie zur "Arbeitsperiode" zurückkehren.



Während der Arbeitsphase zeigt das Display die gewählte Intensitätseinstellung an, und Sie sollten die Stimulation spüren.



Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie versuchen, die Beckenbodenmuskeln während der Arbeitsphasen willentlich anzuspannen und die Kontraktionen auch in den Ruhephasen aufrechtzuerhalten.

Das Programm Urge und die zweite Hälfte des gemischten Programms haben eine konstante Leistung und verlangen von Ihnen nicht, dass Sie Ihre Muskeln freiwillig anspannen.

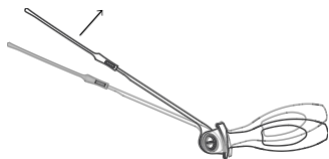
Verwendung des Zeigers

Der Zeiger der Sonde gibt Aufschluss über die Stärke und Dauer jeder Kontraktion und darüber, ob die Kontraktion korrekt ausgeführt wird oder nicht.

Bei korrekter Muskelkontraktion bewegt sich der Zeiger nach unten.



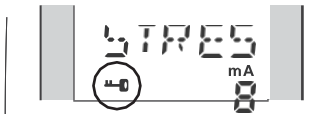
Falsche Muskelkontraktionen führen dazu, dass sich der Zeiger nach oben bewegt.



Geringe oder keine Bewegungen deuten auf eine schwache Muskelkontraktion hin.

Tastatursperre

Ha 30 Sekunden lang keine Taste drücken, wird das Tastenfeld gesperrt. Dies dient dazu, versehentliche Änderungen der Einstellungen zu vermeiden. Um die Sperre aufzuheben, drücken Sie die ▼ -Taste.



Schwache Batterie

Ha die Batterie schwach ist, werden die Batteriesymbole auf dem Bildschirm angezeigt



Das Gerät schaltet sich nach 2 Minuten automatisch aus.

Ersetzen Sie sie durch neue AA-Batterien.

26. Nach einer kezelés

Trennen der Verbindung mit dem Gerät

Ha a kezelés ideje lejárt

ist, endet die Behandlung, und das Gerät schaltet sich automatisch aus.

- Entfernen Sie die Sonde, indem Sie den Flansch festhalten und vorsichtig nach außen ziehen.



Figyelmeztetés: Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, mielőtt a szondát eltávolítaná.



Figyelmeztetés: Ziehen Sie nicht am Leitungsdraht, um die Sonde zu entfernen, da dies zu Schäden führen.

lehet.

- Trennen Sie die Leitungen von der Sonde und dem Gerät.
- Legen Sie die Kabel und das Gerät in die Aufbewahrungstasche.

Reinigung der Sonde

Es ist fontos, hogy a Sonde nach jedem Gebrauch gereinigt wird.

- Reinigen Sie die Sonde entweder mit einem alkoholfreien antibakteriellen Tuch oder durch Abwaschen mit warmem Seifenwasser.
- Mit klarem Wasser abspülen und gründlich trocknen.
- Legen Sie die Sonde zwischen den Einsätzen in die Aufbewahrungstasche.

Häufigkeit der Nutzung

Prog.	Häufigkeit der Nutzung	Zeit bis zur Verbesserung
Stressz	Einmal pro Tag	Verbesserungen können nach 4 Wochen spürbar sein
Sűrgetés	Einmal pro Tag	Einige Verbesserungen können nach 2 Wochen spürbar sein
Vegyes	Einmal pro Tag	Verbesserungen können nach 4 Wochen spürbar sein
Tone	Zweimal pro hét	N/A - das Programm sollte zur Erhaltung der Gesundheit des Beckens eingesetzt werden
Fájdalom	Während Schmerzen auftreten	Die Erleichterung sollte sich innerhalb von 40 Minuten einstellen und einige Stunden nach der Anwendung anhalten.



Figyelmeztetés: Die Zeit bis zur Verbesserung ist von Person zu Person unterschiedlich.

Verwendungsspeicher

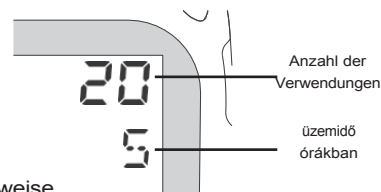
Der Perfect PFE verfügt über eine Speicherfunktion.

Um den Nutzungsspeicher anzuzeigen, drücken Sie die Tasten T és ▼ für 3-5 Sekunden.

Auf dem Display wird die Anzahl der Benutzungen und die Dauer in Stunden angezeigt.

Drücken Sie die gleichen Tasten erneut, um zur normal Steuerung zurückzukehren.

Um den Speicher auf Null zurückzusetzen, halten Sie die Tasten T und off gleichzeitig 3 bis 5 Sekunden lang gedrückt.



27. Zusammenfassung der Pflegehinweise

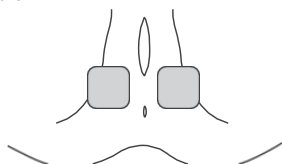
	Cél	Kezelési idő	Intensitát	Häufigkeit der Nutzung
Stressz	Stresszkontinenciát kezelni	20 perc	Steigern, bis sich die Muskeln zusammenziehen.	Einmal pro Tag

Sűrgetés	Dranginkontinenz kezeléské	Standardmáig folyamatosan. Beginnen Sie mit 20 Minuten und erhöhen Sie die Dauer, wenn Sie keine Verbesserungen feststellen.	Steigern Sie sich, bis Sie stark, aber bequem sind. Es sind keine Muskelkontraktionen erforderlich.	Einmal pro Tag
Vegyes	Gemischte Inkontinenz behandeln	20 perc	Die ersten 10 Minuten: Lásd Leitfaden Stress. Zweite 10 Minuten: Siehe Urge-Anleitung	Einmal pro Tag
Tone	Nachsorge zur Erhaltung der Gesundheit des Beckenbodens	20 perc	Steigern, bis sich die Muskeln zusammenziehen.	Zweimal pro hét
Fájdalom	Linderung von chronischen Beckenschmerzen	40 perc	Steigern Sie sich, bis Sie stark, aber bequem sind. Es sind keine Muskelkontraktionen erforderlich.	Während Schmerzen auftreten

28. Alternativ Elektrodenbehandlung

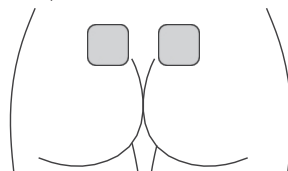
Alternativ können Stress- und Dranginkontinenz sowie chronische Beckenschmerzen mit Hautelektroden behandelt werden, obwohl diese Methode möglicherweise weniger wirksam ist als die Verwendung einer Vaginalsonde.

Bei Belastungsinkontinenz legen Sie die Elektrode auf die Haut zwischen Anus und Genitalien.



Achten Sie arra, hogy die Stimulation stark genug ist, um eine leichte Kontraktion des Anus hervorzurufen.

Bei Dranginkontinenz und Beckenschmerzen platzieren Sie die Elektrode auf beiden Seiten der Wirbelsäule, in der Nähe des Gesäßes.



Die Stimulation sollte stark und dennoch angenehm sein.

Halten Sie sich an die für die Behandlung mit der Vaginalsonde vorgesehene Behandlungszeit.

29. Alternative Behandlung mit Analsonde

Die TensCare X-PR13 Analsonde ist käuflich zu erwerben und kann zur Behandlung von Stuhlinkontinenz bei Männern und Frauen eingesetzt werden. Ähnlich wie eine Vaginalsonde hilft dieses Gerät bei der Behandlung von Stuhlinkontinenz, indem es den äußeren Afterschließmuskel és/vagy oder den Musculus puborectalis stimuliert. Um optimális eredményeket elérni, stellen Sie sicher, dass die runden Elektroden direkt innerhalb des Schließmuskels positioniert sind. Verwenden Sie zur Behandlung Programme STRES oder TONE és stellen Sie die Intensität auf die höchste Stufe.

ein, die noch angenehm und schmerzfrei ist. Versuchen Sie, wann immer möglich, die Beckenbodenmuskulatur gleichzeitig anzuspannen, um die Wirksamkeit der Therapie zu erhöhen.

2.10. Kegel-Übungen

Zusätzlich zur Elektrodenbehandlung kann die Durchführung von Kegel-Übungen die Blasenkontrolle erheblich verbessern. Bei Kegel-Übungen wird die Beckenbodenmuskulatur wiederholt angespannt und entspannt, wodurch diese Muskeln gestärkt werden und sowohl Stress- als auch Dranginkontinenz bewältigt werden können. Um optimale Ergebnisse zu erzielen, wird die regelmäßige Durchführung von Kegel-Übungen empfohlen.

1. Azonosítsa a megfelelő izmokat: Um Ihre Beckenbodenmuskeln zu lokali-

sieren, versuchen Sie, das Wasserlassen mitten im Strom anzuhalten. Die Muskeln, die Sie dazu benutzen, sind Ihre Beckenbodenmuskeln.

2. Machen Sie es sich bequem: Sie können die Kegel-Übungen in verschiedenen Positionen durchzuführen - im Liegen, im Sitzen oder im Stehen. Válasszon ki egy pozíciót, amely kényelmes Önnek.
3. Ziehen Sie die Muskeln zusammen: Spannen Sie Ihre Beckenbodenmuskeln an és halten Sie die Kontraktion etwa 5 Sekunden lang.
4. Entspannen: Lösen Sie die Kontraktion und entspannen Sie die Muskeln für 5 Sekunden. Achten Sie darauf, während der gesamten Übung normal zu atmen.
5. Wiederholung: Streben Sie 10-15 Wiederholungen pro Sitzung an. Sie können die Haltezeit und die Anzahl der Wiederholungen schrittweise erhöhen, wenn Sie stärker werden.

Tippek:

- Vermeiden Sie es, Ihre Bauch-, Bein- oder Gesäßmuskeln während der Kegelübungen zu benutzen.
- Führen Sie Kegelübungen nicht beim Wasserlassen durch, da dies mit der Zeit zu einer unvollständigen Entleerung der Blase führen kann.
- Seien Sie geduldig; es kann ein paar Wochen dauern, bis Sie Verbesserungen feststellen.
- Führen Sie dreimal täglich Kegelübungen durch, um die besten Ergebnisse zu erzielen.

3. Fehlersuche

Wenn Sie Probleme mit dem Gerät haben, lesen Sie bitte die nachstehende Anleitung zur Fehlerbehebung.

Probléma	Mögliche okok	Lösung
Das Display lässt sich nicht einschalten	Entladene Batterien	Batterien austauschen
	Falsch eingesetzte Batterien	Frischhaltefolie eltávolítása Prüfen Sie, ob die positive und negativen Enden richtig positioniert sind.
	Beschädigte Federn im Batteriefach	Kontakt zum Anbieter
Anzeige für schwache Batterie	Schwache Batterien.	Ersetzen Sie die Batterien.
Die Bedienelemente funktionieren nicht	Das Tastenfeld ist gesperrt.	Wenn das Schlüsselsymbol angezeigt wird, drücken Sie die ▼ -Taste, um das Gerät zu entsperren.
Kein Stimulationsgefühl / LEADS wird auf dem Display angezeigt	Es liegt ein Verbindungsfehler vor. Dies sollte durch die Anzeige von LEADS auf dem Bildschirm erkennbar sein. Dafür kann es eine Reihe von Gründen geben:	
	Das Zuleitungskabel ist nicht richtig mit der Sonde und dem Gerät connected.	Stellen Sie biztosra, hogy a szonda és a készülék megfelelően csatlakoztatva van. Um festzustellen, ob das Gerät defekt ist, befeuchten Sie Ihre Hand mit Wasser und etwas Salz. Fassen Sie die Sonde fest an und achten Sie darauf, dass Ihre Haut die Metallteile bedeckt. Erhöhen Sie allmählich die Stromstärke, bis Sie etwas spüren, normalerweise etwa 25,0 mA. Wenn der LEADS- Alarm activated wird und das Gerät 20,0 mA nicht überschreitet, müssen die Zuleitungsdrähte ausgetauscht werden.

	Es besteht eine schlechte Verbindung zwischen Ihrem Körper und der Vaginalsonde.	Verwenden Sie ein Gleitmittel auf Wasserbasis, wie z. B. TensCare Go Gel, um die Leitfähigkeit zu verbessern. Kreuzen Sie die Beine und drücken Sie sie zusammen. Das kann die Verbindung der Sonde verbessern. Wenn dies hilft, sollte sich der Kontakt nach ein paar Wochen der Benutzung verbessern. Ha nem, akkor a készülék esetleg nem alkalmas az Ön számára. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Arzt nach alternativen Möglichkeiten.
Kein Gefühl der Stimuláció	Die Intensität ist nicht hoch genug.	Stellen Sie biztosra, hogy az intenzitás megfelelő. Bei eingesteckter Sonde müssen Sie sie möglicherweise auf 40,0-60,0 mA erhöhen. A maximális teljesítmény 99 mA. Passen Sie die Intensität an, bis Sie sie spüren.
	Geringere Empfindlichkeit im behandelten Bereich.	Es kann sein, dass Ihre Empfindsamkeit aufgrund von geschädigten oder desensibilisierten Pudendalnerven herabgesetzt ist (dies kann bei Geburten oder bestimmten chirurgischen Eingriffen der Fall sein). Bitte konsultieren Sie Ihren Arzt oder Ihre Ärztin.
Kein Gefühl für eine Seite der Sonde	Die Sonde ist nicht richtig positioniert.	Es ist nicht möglich, dass eine Seite der Sonde nicht funktioniert, während die andere korrekt arbeitet. Stattdessen können Sie auf einer Seite ein stärkeres Gefühl verspüren. Um dies zu beheben, versuchen Sie, die Position der Sonde geringfügig zu verändern und sicherzustellen, dass die Metallplatten nach außen zur Hüfte zeigen.
Plötzliche Veränderung der Empfindung	Wenn Sie die Verbindung trennen und einige Minuten később újra... erstellen, wird das Jelzés jelentősen stärker sein.	Stellen Sie die Intensität immer auf Null, nachdem Sie das Kabel oder die Sonde abgeklemmt haben.

Wenn Sie das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst:

E-mail: customer.service@tenscare.co.uk

Telefon: +44 1372 723434



Figyelmeztetés: Der Perfect PFE hat keine wesentlichen Leistungsmerkmale. Ein Versagen des Geräts stellt kein inakzeptables klinisches Risiko für den Anwender dar.

4. Geräte- Pflege

4.1. Reinigung

Es ist wichtig, dass die Sonde vor dem ersten Gebrauch und nach jedem Gebrauch gereinigt wird.

1. Reinigen Sie das Gerät entweder mit einem alkoholfreien, antibakteriellen Tuch wie TensCare Wipes oder mit warmer Seifenlauge.



Figyelmeztetés: Tauchen Sie die Sonde nicht in eine Flüssigkeit ein.

2. Mit klarem Wasser abspülen und gründlich trocknen.
3. Legen Sie das Gerät in die Aufbewahrungstasche zurück.

Reinigen Sie das Gerät und die Zuleitungen legalább egyszor egy héten át egy feuchten Tuch und einer Lösung aus milder Seife und Wasser. Wischen Sie trocken.

- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein.
- Ne használgon más tisztítószert, mint Wasser und Seife.

4.2. Lagerung

Bewahren Sie das Gerät, die Sonde und alle Zubehörteile zwischen den Anwendungen in

der Aufbewahrungstasche auf.

Lagerfähigkeit

- Das Gerät hat keine feste Haltbarkeitsdauer.
- Ungebrauchte Batterien haben eine nominelle Haltbarkeit von 3 Jahren, halten aber in der Regel länger als diese.

4.3. Austausch der Batterie

- Wenn die Batterien schwach sind und das Batteriesymbol auf dem Display angezeigt wird, wechseln Sie die Batterien aus.
- Die Batterien sollten legalább 15 Stunden bei 50 mA, 300 µs, 50 Hz halten.
- Das Gerät funktioniert auch mit wiederaufladbaren Batterien, aber das Display kann dunkel erscheinen.



Warnhinweise zur Batterie

- Vegye ki a Batterien aus dem Gerät aus, wenn Sie es voraussichtlich nicht über einen längeren Zeitraum hinweg verwenden. Bei einigen Batterietypen kann ätzende Flüssigkeit austreten.
- Nicht durchstechen, öffnen, zerlegen oder in einer feuchten und/oder korrosiven Umgebung verwenden.
- Nicht Temperaturen über 60°C (140°F) aussetzen.
- Nicht in der Nähe von Wärmequellen, in direktem, starkem Sonnenlicht, an einem Ort mit hohen Temperaturen,

in einem Druckbehälter oder in einem Mikrowellenherd aufbewahren.

- Nicht in Wasser tauchen oder nass werden.
- Keinen Kurzschluss verursachen.
- Schließen Sie das Gerät nur an, wenn die Batterieabdeckung aufgesetzt ist.
- Wenn die Batterie ausläuft und mit der Haut oder den Augen in Berührung kommt, waschen Sie sie gründlich mit viel Wasser und suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Bewahren Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf, um zu verhindern, dass sie versehentlich verschluckt werden. Wenn sie von einem Kind verschluckt werden, sofort einen Arzt aufsuchen.
- Versuchen Sie niemals, eine Alkalibatterie aufzuladen. Es besteht Explosionsgefahr.
- Mischen Sie keine alten, neuen oder unterschiedlichen Batterietypen, da dies zum Auslaufen der Batterie oder zur Anzeige einer schwachen Batterie führen kann.
- Entsorgen: Entsorgen Sie die Batterien und das Gerät immer feuerlos und bewusst gemäß den örtlichen behördlichen Richtlinien. Werfen Sie die Batterien nicht ins Feuer. Es besteht Explosionsgefahr.

4.4. Pflege von Sonde und Zuleitung

- Tauschen Sie die Sonde alle 6 Monate aus, um eine gute Hygiene zu gewährleisten.
- Ziehen Sie nicht an den Anschlussdrähten der Sonde. Dies kann zu Schäden führen.
- Die Sonde ist nur für die Verwendung durch einen einzelnen Patienten bestimmt. Geben Sie die Sonde nicht an andere Personen weiter. Es kann zu einer unsachgemäßen Behandlung oder Kreuzinfektion kommen.
- Es ist wichtig, dass die Sonde nach jedem Gebrauch gereinigt wird. Eine unzureichende Reinigung kann zu Reizungen oder Infektionen führen.
- Um Sicherheit und Wirksamkeit zu gewährleisten, empfehlen wir, nur TensCare-Sonden und -Elektroden zu verwenden.
- Die Lebensdauer der Anschlussdrähte hängt stark vom Gebrauch ab. Behandeln Sie die Drähte stets mit Sorgfalt. Wir empfehlen, die Bleidrähte regelmäßig auszutauschen (etwa alle 6 Monate).

4.5. Ersatzteile/Zubehör

Die folgenden Ersatzteile sind mit dem Perfect PFE kompatibel und können bei TensCare unter www.tenscare.co.uk oder +44(0) 1372 723434 bestellt werden.

X-VP	Liberty-Vaginalsonde (28 mm Durchmesser)
X-VPL	Liberty-Schleifen- Vaginalsonde (32 mm átmérő)
X-VPM	Liberty plus Vaginalsonde (32 mm-es átmérő)
X-AP	Liberty Mini-Vaginalsonde (24 mm szélesség)
X-VPLG	Gold-Freiheitsschleife Vaginalsonde (32 mm-es átmérő)
K-GO100	Go Gel Gleitmittel auf Wasserbasis (100ml)
E-CM5050	50x50mm Elektroden (Packung mit 4 Stück)
E-CR5050	50x50mm Cool Relief infundierte Elektroden (Packung mit 4 Stück)
E-TRBG	50x50mm kék hypoallergene Gel-Elektroden (4er-Pack)
L-CPT	Leitungsdraht
B-AA	AA-akkumulátor (2er-Pack)

5. Technische Spezifikation

Wellenform	Symmetrisch biphasisch
Spannung	50V von Null bis Spitze über 500Ω; Konstantspannung über 500-2000 Ohm; Konstantstrom über 160-470 Ohm
Amplitúdó (über 500 Ohm Last)	99,0 mA Null bis Spitze +Ve 99 Schritten +/- 10%-ban
Frequenzbereich	4-50Hz
Bereich der Impulsbreite	200-300us
Ausgangsstecker	Vollständig abgeschirmt: berührungssicher
Kanäle	Einzelner Kanal
Stromversorgung	2 x AA-Alkalibatterien
Gewicht	75g (Batterien nélkül)
Abmessungen	120 x 60 x 20 mm
Sicherheitsklassifizierung	Interne Stromquelle. Für den Dauereinsatz konzipiert. Kein spezieller Feuchtigkeitsschutz.
Nutzungsdauer	Gerät: >5 Jahre, Sonde: 6 Monate
Angewandter Teil	Vaginalsonde, opcionális bőrfelületelektroden
Klassifizierung von Anwendungsteilen	Typ BF
IP-Einstufung	IP22
Betriebsbedingungen	Temperaturbereich: hőmérséklet: 5 bis 40°C Luftfeuchtigkeit: 15 bis 90% RH nem kondenzierend Atmosphärischer Druck: 700 hPa bis 1060 hPa
Lagerungsbedingungen	Temperaturbereich: -25 bis 60°C Luftfeuchtigkeit: 15 bis 90% RH nem kondenzierend Atmosphärischer Druck: 700 hPa bis 1060 hPa

Köszönjük, hogy a Perfect PFE-t használja...

A TensCare-nél arra törekszünk, hogy a lehető legjobb termékeket és szolgáltatásokat nyújtsuk. Nagyra értékeljük visszajelzéseit, és folyamatosan azon dolgozunk, hogy továbbfejlesszük kínálatunkat. Fontos számunkra annak megértése, hogy termékeink milyen előnyökkel járnak az Ön számára. Ha bármilyen meglátása vagy javaslata van, kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot.

Kapcsolatfelvétel

 TensCare Ltd.
9 Blenheim Road,
Epsom, Surrey, KT19
9BE, Egyesült
Királyság.

 +44 (0) 1372 723434

 www.tenscare.co.uk

 customer.service@tenscare.co.uk

Kövessen minket



TensCare Ltd.



@tenscareltd



@TensCareLtd



TensCare Limited

EU-megfelelőségi nyilatkozat

A Tenscare Ltd. ezúton kijelenti, hogy a termék megfelel az (EU) 2017/745 RENDELET rá vonatkozó rendelkezéseinek. Az orvostechnikai eszköz az (EU) 2017/745 RENDELET IV. melléklete szerint a IIa osztályba sorolták. Az érintett terméket az (EU) 2017/745 RENDELET IX. mellékletének megfelelő minőségirányítási rendszer szerint tervezték és gyártották. Ezt az EU-megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adjuk ki. Nem alkalmazandó "közös előírás".



www.tenscare.co.uk



TensCare Ltd.
9 Blenheim Road, Epsom, Surrey,
KT19 9BE, Egyesült Királyság.



Advena Ltd.
Tower Business Centre, 2.
emelet, Tower Street, Swatar,
BKR 4013, Málta



EU DoC
Megfelel az orvostechnikai
eszközökről szóló (EU) 2017/745
rendeletnek.



TensCare Europe BV
Beukenlaan 23-033,
1701 DA, Heerhugowaard, Hollandia